Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 23. Juni 1971
Berne, mercredi 23 juin 1971

1547

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 143

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 143 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Valenite-Modco AG in Liquidation, Baden.

Hotel Rosenhügel Immobilien AG, Davoz-Platz.

Salmenbräu Rheinfelden.

Lavacolora SA, en liquidation, Genève.

Télécabine Col des Mosses–Pic Chaussy SA.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 252091 - 252127.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

République du Sénégal: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Spanien: Bardepot vorgängig der Erteilung von Bewilligungen für die Wareneinfuhr. – Espagne: Dépôt en espèces à fournir préalablement à l'obtention du permis d'importation.

Arabische Republik Jemen (Sanaa): Telephonverkehr. – République arabe du Yémen (Sana): Correspondance téléphonique. – Repubblica Araba dello Yemen (Sana): Corrispondenza telefonica.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1282)

Gemeinschuldner: **Leu Hanspeter**, Restaurant Halenbrücke, 3037 Stuckishaus.
Eigentümer zu ½ an folgender Liegenschaft:
GB 753 Kirchlindach, Wohnhaus mit Wirtschaft und Metzgerei Nr. 1, Kegelhaus Nr. 1 A.
Datum der Eröffnung: 30. März 1971.
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 1. Juli 1971, 16 Uhr, im Sitzungszimmer (2. Stock) des Konkursamtes Bern.
Eingabefrist: 23. Juli 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1283)

Gemeinschuldnerin: Frau **Leu Margrit**, Restaurant Halenbrücke, 3037 Stuckishaus.
Eigentümerin zu ½ an folgender Liegenschaft:
GB 753 Kirchlindach, Wohnhaus mit Wirtschaft und Metzgerei Nr. 1, Kegelhaus Nr. 1 A.
Datum der Eröffnung: 30. März 1971.
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 1. Juli 1971, 15 Uhr, im Sitzungszimmer (2. Stock) des Konkursamtes Bern.
Eingabefrist: 23. Juli 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1272)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen **Sieber Walter**, Baugeschäft, 3067 Boll, wurde am 18. Mai 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (1273)

Gemeinschuldnerin: **Bauvag S.A.**, Erstellung von Bauten aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, mit Sitz in Biel, Hallerstr. 14.
Eigentümerin folgender Liegenschaft:
Grindelwald – Grundbuch Nr. 1384 A.
Wohnhaus am Almis» genannt, Sitz, Umschwung, Land im Halte von 18,54 Aren.
Hiezu gehört 1/8 Kuhrecht an der Alp Holzmatten.
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1971. (Art. 171 SchKG).
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juli 1971, 14 Uhr, im Café Simplon, Spitalstr. 21, Biel.
Eingabefrist: Für Forderungen bis 23. Juli 1971.
Für Dienstbarkeiten bis 13. Juli 1971.

Kt. Schwyz – Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (1294)

Gemeinschuldner: **Gebrüder Kälin AG**, Eulen, Post 8832 Wollerau.
Konkurseröffnung: 7. Juni 1971.
Eingabefrist: innert 20 Tagen, d. h. bis und mit 18. Juli 1971.

Verfahren: Das Konkursverfahren wird summarisch durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor Verteilung des Erlöses aus Liquidation der vorhandenen Aktiven das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben Fr. 500.– Kostenvorschuss leistet.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (1293)

Avviso di continuazione della procedura di fallimento
(art. 232 LEF)

Fallita: **Intertank SA**, transporti internazionali, Cadenazzo.

Ad istanza di un creditore che ha versato l'anticipo spese richiesto, la procedura fallimentare sospesa per mancanza di attivo con decreto 4 giugno 1971 (vedi FUSC Nº 131 del 9 giugno 1971, FU Nº 45 dell' 8 giugno 1971) viene continuata in via ordinaria.
Data del decreto di fallimento: 13 aprile 1971.
Prima adunanza dei creditori: 2 luglio 1971, alle ore 14.30 presso l'ufficio esecuzione e fallimenti Bellinzona, via Cancelliere Molo 3.
Termine per le insinuazioni: 22 luglio 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1284)

Apertura di eredità giacente
(Art. 232/234 LEF. e 123 R.R.F.)

Eredità giacente: quella relitta del defunto **Hardmeier Vittorio**, qdm. Carlo, 1912, da Zumikon/ZH, e già a Grumo di Gravesano.
Data di apertura dell'eredità giacente con decreto della Pretura di Lugano-Campagna: 3 giugno 1971.
Prima assemblea dei creditori: venerdì, 2 luglio 1971, alle ore 15, presso l'aula penale minore del Palazzo di Giustizia, Via Pretorio 16, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 3 luglio 1971.

Beni immobili da realizzare:

a) in territorio del Comune di Gravesano:

		Nrl. mappa	Misura Mq.
Mattero	strada	271 (651–652–644)	1904
Mattero	abitazione	273 (728)	263
	portico	273	28
	portico	273	20
	roccolo	273	8
	piscina	273	32
	giardino	273	819
Mattero	prato	274 (742)	418
Mattero	prato	275 (630–631)	3461
Mattero	prato	280 (644)	514
Mattero	stalla	288 (645–646–647–648)	47
Mattero	terreno annesso	660–650a	41
Grumo	strada	443 (680–682–665)	173
Grumo	prato	443	2037
Mattero	bosco	266 (621)	27

b) in territorio del Comune di Lamone:

Mattero	selva	366	2717

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (1274)

Faillie: **Guimo S.A.**, Rue de l'Ancienne Poste 6, c/o fiduciaire Guy Jossi à Villeneuve.
Date du prononcé: 15 juin 1971.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 13 juillet 1971.

Ct. du Valais – Office des faillites, 3960 Sierre (1295)

Failli: **Rey Laurent**, «Photos Lumina», Montana.
Date du prononcé: 16 juin 1971.
La première assemblée des créanciers aura lieu le 6 juillet 1971, à 16 heures, en la salle annexe du Café National, à Sierre.
Délai pour les productions: 30 jours.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. de Berne – Office des faillites, 2800 Delémont (1285)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Loichot Roger**, boutique «Dernier Cri» à Delémont, actuellement à Carouge, par ordonnance rendue le 23 avril 1971 par le Président du Tribunal de Delémont, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 18 juin 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 juillet 1971 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de Fr. 500.—, la faillite sera clôturée.

Kt. Aargau – Konkursamt Brugg, 5212 Hausen (1296)

Gemeinschuldnerin: **Vindonissa AG**, Windisch, Beistand Dr. iur. A. Hemmeler, Fürsprecher, Brugg.
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1971.

Nach Art. 725, Abs. 4 OR und Art. 191 SchKG (Insolventserklärung) wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet, jedoch mit Erkenntnis des Bezirksgerichts Brugg vom 11. Juni 1971 das Verfahren, mangels Aktiven, wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juli 1971 das Durchführungsrecht verlangt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) bezahlt, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1286)

Fallita: **Kimadent S.A.**, laboratorio dentario, Ressega di Porza.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 giugno 1971 e 17 giugno 1971, della Pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 3 luglio 1971, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8022 Zürich (1275)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 21. Juli 1970 verstorbenen **Lienhard Johann Rudolf Balzer,** geb. 23 Januar 1898, von Scharans GR, wohnhaft gewesen Schubertstr. 25, 8037 Zürich, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Bezug auf die nachträglich zugelassene Forderung sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 143 vom 23. Juni 1971) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Ergänzung des Kollokationsplanes als anerkannt gilt.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1297)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Genossenschaft Pro Heim und Haus,** Hübeliweg 29, 3052 Zollikofen.
Anfechtungsfrist: 6. Juli 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1276)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge bisher sistierter Forderungen

Gemeinschuldnerin: Firma **ZUBA, Zutter & Badertscher,** früher Rüttiweg 72, Ostermundigen, zuletzt Waldeggstr. 9, Liebefeld/BE.
Anfechtungsfrist: 3. Juli 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1277)

Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge bisher sistierter Forderungen

Gemeinschuldner: **Zutter-Plattner Erich,** früher Zollikofen, nun Birkenweg 17, 3072 Ostermundigen, (unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Firma ZUBA).
Anfechtungsfrist: 3. Juli 1971.

Kt. Appenzell A.Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (1287)

Gemeinschuldner: **Abele Chr. Ellen,** Alupräzision, Schwellbrunn, nun unbekannten Aufenthaltes.
Auflagefrist: 23. Juni 1971 bis 2. Juli 1971.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1278)

Das Konkursverfahren über die **Informations-Taxi G.m.b.H.,** Haltung von mit Informationsautomaten versehenen Taxis sowie die Herstellung und den Vertrieb von solchen Automaten, mit Sitz in Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 3. Juni 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1288)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Zone S.A.,** in liquidazione, Via Stazio 10, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 17 giugno 1971 del Pretore di Lugano-Ceresio.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1298)

Auf Gesuch des Sachwalters verlängerte das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, die am 7. April 1971 der

Immo Valut AG, Müllerstrasse 93, 8004 Zürich, und der
Parzella AG, gleichenorts,

auf 4 Monate gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis am 7. Oktober 1971. Die Gläubigerversammlung vom 28. Juni 1971 ist verschoben. Sie findet nun am 30. August 1971 im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, um 15 Uhr (Immo Valut AG) bzw. 16.30 Uhr (Parzella AG) statt.

8001 Zürich, den 15. Juni 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. iur. A. Reichmuth, Rechtsanwalt
Fraumünsterstr. 9, 8001 Zürich

Kt. Graubünden – Konkurskreis Fünf Dörfer (1289)

Die Nachlassbehörde des Kreises Fünf Dörfer hat mit Entscheid vom 16. Juni 1971 dem Gesuch um Verlängerung der Nachlasstundung von 2 Monaten, der beiden Firmen

Schmalz A., Transporte, 7302 Landquart und
Schmalz A., Transport AG, 7302 Landquart,

zugestimmt. Die Stundung läuft demnach am 16. August 1971 endgültig ab.

7205 Zizers, 19. Juni 1971 Der Sachwalter: B. Bärtsch

Ct. de Vaud – Arrondissement de Morges (1279)

Débiteur: **Barben Heinz,** ameublements à Cossonay, domicile à Morges.
Le sursis est prolongé au 15 octobre 1971, selon décision du 3 juin 1971.
L'assemblée des créanciers du 1er juillet 1971 est renvoyée au 28 octobre 1971, à 14 h. 30, Hôtel de ville, Morges.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire, Fossés 6, Morges.

1110 Morges, le 16 juin 1971 Le commissaire-sursis:
R. Lorenz

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern – Richteramt Fraubrunnen (1299)

Schuldnerin: **Thermokonvektoren AG,** Bernstr. 101, Münchenbuchsee, vertreten durch Fürsprecher Dr. F. Kellerhals, Schwartzorstr. 56, Bern.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 27. Juli 1971, um 14.15 Uhr, im Amthaus Fraubrunnen.
Einwendungen gegen die Bestätigung des Vertrages können von den Gläubigern schriftlich bis zum Termin oder mündlich während der Verhandlung angebracht werden.

3312 Fraubrunnen, den 21. Juni 1971

Der Gerichtspräsident: Schindler

Ct. de Vaud – Président du Tribunal du district de Payerne (1280)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 29 juin 1971, à 17 heures, à Payerne (bâtiment du Tribunal), pour voir statuer sur l'homologation de concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **Wassmer Jean,** laitier, précédemment à Corcelles-près-Payerne, actuellement à Kappel.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1530 Payerne, le 17 juin 1971 Le président: Ph. Junod

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (1281)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2ème cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique le mardi 29 juin 1971, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la **S.A. Portop,** commerce de vins, spiritueux et liqueurs, rue de la Servette, 28, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, 17 juin 1971 Tribunal de première instance
P. Guillot, commis-greffier

Omologazione del concordato

(L.E.F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1290)

Il concordato proposto dal fallito **Molinari Emilio,** Melano, è stato omologato con decreto 17 giugno 1971 della Pretura di Lugano-Ceresio. La percentuale concordataria (65%) sarà pagata trascorsi dieci giorni dalla presente pubblicazione.

6900 Lugano, 18 giugno 1971 Ufficio dei fallimenti, Lugano

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich – Konkurskreis Zürich-Altstadt (1291)

Auflegung des Schlussberichtes und der Schlussrechnung

Schuldnerin: **Privat-Kommerzbank AG, in Nachlassliquidation, Zürich**

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Privat-Kommerzbank AG in Nachlassliquidation, 8001 Zürich, hat das Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken am 18. Juni 1970 auf Antrag der Liquidatoren beschlossen, dass im Moment keine weitere Auszahlung mehr zu erfolgen hat.

Bisher sind insgesamt 88% an die erreichbaren Gläubiger ausbezahlt worden.

Gemäss Art. 42, Abs. 1 VNB wird hiermit denjenigen Gläubigern, die die 88% noch nicht erhalten haben, eine Frist von 30 Tagen, von der Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, angesetzt, um den allenfalls noch fehlenden Betrag bis zu 88% bei der Bank zu erheben. Diejenigen Beträge, die nicht erhoben werden, werden bei der kantonalen Depositenanstalt hinterlegt.

Nach Ablauf von 10 Jahren werden die noch nicht erhobenen Beträge gemäss Art. 269 SchKG vom Konkursamt Zürich-Altstadt an die bekannten Gläubiger verteilt. (Art. 42, Abs. 2 VNB).

Schlussbericht und Schlussrechnung liegen gemäss den Art. 40 und 43, Abs. 2 VNB den Gläubigern am Sitz der Bank (bei Dr. P. Giezendanner, Rechtsanwalt, Kappelergasse 14, 8001 Zürich) während 20 Tagen seit der Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet zur Einsicht offen.

Zürich, den 17. Juni 1971

Privat-Kommerzbank AG in Nachlassliquidation, 8001 Zürich

Die Liquidatoren:

Dr. P. Giezendanner	Dr. E. Etter	D. A. Rossi
Rechtsanwalt	Rechtsanwalt	Sekretär

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Solothurn – Richteramt Solothurn-Lebern (1292)

Den Gläubigern der Frau **Flückiger-Kofmel Hedwig,** Weissensteinstrasse 41, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerin eingereichte Nachlass-Stundungsbegehren stattfindet:

Donnerstag, 8. Juli 1971, 10.00 Uhr
vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, 18. Juni 1971 Der Amtsgerichtsschreiber

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen.

Jakob Weil & Co., Nachfolger Robert Weil und Daniel Guggenheim, in Zürich (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Richtige Schreibweise der gelöschten Firma: **Jacob Weil & Co., Nachfolger Robert Weil und Daniel Guggenheim.**

Jakob Weil & Co. AG, in Zürich (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Richtige Schreibweise der Firma: **Jacob Weil & Co. AG.**

5. Mai 1971. Fässer, usw.
Fameg AG, in Fehraltorf, Adresse: Russikerstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 1. 1971. Zweck: zur Hauptsache Vertrieb von und Handel mit Fässern und Altmetallen; kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 51 000, worauf Fr. 25 500 liberiert; 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Aktiven (Fr. 106 168.70) und Passiven (Fr. 80 202.20) gemäss Uebernahmebilanz per 30. 9. 1970 der aus Gerhard Huber, von Stallikon, in Fehraltorf, Kurt Häuptli, von Fällanden, in Zürich, und Rosmarie Scherrer, von Altishausen TG, in Pfäffikon ZH, bestehenden einfachen Gesellschaft zum Preise von Fr. 25 966.50, wovon Fr. 25 500 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift. Mitglieder des VR: Gerhard Huber, von Stallikon, in Fehraltorf, Präsident des VR mit Einzelunterschrift, Kurt Häuptli, von Fällanden, in Zürich, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift, Rosmarie Scherrer, von Altishausen TG, in Pfäffikon ZH, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

3. Juni 1971. Verwaltung von Vermögenswertung usw.
Madef AG, in Zürich, Schaffhauserstrasse 372, Zürich 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 5. 1971. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten; kann Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Max Gerster, von Twann, in Winkel b. Bülach, mit Einzelunterschrift.

7. Juni 1971.
Lerch AG Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205). Statuten am 3. 6. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 550 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Juni 1971.
Weku-Technik, W. Kunz, in Opfikon (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3274), Handel mit technischen Apparaten, Galvanobedarfsartikeln und Behälter usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 an die «Weku-Technik A.G.» in Opfikon, erloschen.

14. Juni 1971. Chemische und technische Produkte.
Weku-Technik A.G., in Opfikon, Adresse: Ifangstrasse 15, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 5. 1971. Zweck: Betrieb einer Handelsunternehmung, insbesondere Handel mit sowie Import, Export, Kauf und Verkauf von technischen Apparaten und chemisch-technischen Produkten; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Weku-Technik, W. Kunz» in Opfikon geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 244 149.87) und Passiven (Fr. 193 806.60) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Werner Kunz, von Wald ZH, in Opfikon, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift Irma Kunz geb. Schraner, von Wald ZH, in Opfikon.

14. Juni 1971. Automobilvermietung.
Inter-Rent AG, bisher in Schinznach-Bad (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 533). Statuten, ursprünglich vom 16. 12. 1969, geändert am 19. 5. 1971. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Industriestrasse 14. Grundkaptial: Fr. 1 000 000, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Automobil-Vermietung mit allen verwandten Geschäftsbereichen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, einschliesslich des Erwerbes von Grundeigentum. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Claude F. Sage aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Bühlmann, von und in Luzern, Präsident; Werner Schreiber, von Rheinau und Zürich, in Küsnacht (ZH), Protokollführer, Emilio Fumagalli, von Lugano, in Pregassona TI, Hans Stanek, von Zürich, in Buchs ZH, sowie neu Pierre Gendre, von und in Fribourg. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Formanck, von Feuerthalen, in Kloten. Kollektivprokura zu zweien haben Josef Bättig, von Rickenbach LU, nun in Wallisellen, Arthur von Heeren, von und in Buchs AG, und Kaspar Otth, von Meiringen, in Schinznach-Bad; die drei Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

14. Juni 1971. Finanzierungen.
Litton International A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754), Finanzierung und Zusammenfassung der überseeischen Interessen der Litton Industries Inc., Beverly Hills, California, USA usw. Unterschrift von Wayne L. Grosvenor erloschen. Neuer Direktor und Schatzmeister mit Einzelunterschrift: Charles H. Black, Bürger der USA, in Los Angeles (California, USA). Kurt Müller, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Weggis.

14. Juni 1971.
Diva Holding AG, in Volketswil (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 23), organisatorische Zusammenfassung und Ausbau der bestehenden Divapharma-Gesellschaften usw. Statuten am 27. 5 1971 geändert. Durch Ausgabe von 3600 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 2 200 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 475 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 8000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

14. Juni 1971.
Personal-Marketing AG, in Zürich, Vogelsangstrasse 52, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2. 6. 1971.

Zweck: Personal-Beratung, -Selektion, -Vermittlung und -Schulung. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder, Mitglieder des VR: Dr. Rudolf Blum, von Koblenz, in Zumikon, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Oehler, von Balgach, in Zürich.

14. Juni 1971. Drucksachen usw.
J. Künzle AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seebacherstrasse 102, Zürich 11. Statutendatum: 21. 5. 1971. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Drucksachen jeglicher Art sowie Erwerb und Verleihung einschlägiger Patente und Verfahrensrechte; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr 1000. Uebernimmt von Justin Künzle, von Gossau (SG), in Zürich sein unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Justin Künzle» in Zürich geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. 12. 1970, wonach die Aktiven Fr. 339 790.33 und die Passiven Fr. 105 208.60 betragen, zum Preise von Fr. 254 581.73, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Justin Künzle, von Gossau (SG), in Zürich, Präsident, und Claire Künzle, von Gossau (SG), in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

14. Juni 1971. Waren aller Art.
Hans Fasting International, Inc., Panama, Zurich Branch, in Zürich 3 (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1965, S. 2017), Handel mit Waren aller Art usw., Zweigniederlassung der Hans Fastin International, Inc., mit Hauptsitz in Panama. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

14. Juni 1971.
Beldona Zürich, Corsets et Lingerie SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665), Detail-Verkaufsgeschäft für Corsets und Damenwäsche usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. Juni 1971.
Beldona Zürich, Corsets et Lingerie SA, Filiale Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2385), mit Hauptsitz in Zürich. Der Eintrag über diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung im Sinne von Artikel 77, Absatz II, lit. a HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. Juni 1971. Eisen, Stahl usw.
Indufer GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2971). Vertrieb von und Handel im In- und Ausland mit Rohren, Blechen, Eisen und Stahl usw. Statuten vom 7. 5. 1971 geändert. Das Stammkapital wurde von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht, indem der Gesellschaft, je mit einer neuen Stammeinlage von Fr. 50 000, als Gesellschafter beitraten: Henrike Graef, deutsche Staatsangehörige, in Siegen (D), und Elinor Graef, deutsche Staatsangehörige, in Siegen (D).

14. Juni 1971.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Zürich (Pfister Ameublements, Société anonyme, Succursale de Zurich) (Mobili Pfister S.A., Succersale di Zurigo), in Zürich 1 (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 15 vom 20. 1. 1970, Seite 135), mit Hauptsitz in Suhr. Neue Schreibweise der italienischen Fassung der Firma der Hauptniederlassung: «Mobili Pfister SA». Dementsprechend neue Schreibweise der italienischen Fassung der Firma dieser Zweigniederlassung: **Mobili Pfister SA, Succursale di Zurigo.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation von sowie Detail- und Engroshandel mit Möbeln, Polstermöbeln, vollständigen Aussteuern, Orient-, Maschinen-, Spann- und Auslegteppichen, Bodenbelägen aller Art, Polstermöbelstoffen, Vorhängen und anderen Textilien aller Art sowie allen Gegenständen, die im Haushalt irgendwie gebraucht oder verwendet werden, ferner Ausführung von Bodenbelagsarbeiten und Innenausbauten in privaten und öffentlichen Gebäuden und Anlagen aller Art, Import und Export von Waren aller Art, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art, Gewährung von Krediten und Darlehen. Kann diese Geschäfte im In- und Ausland abschliessen. Die Unterschrift von Fritz Gottlieb Pfister-Weideli ist erloschen.

14. Juni 1971. Beleuchtungskörper usw.
Belka A.-G., in Adliswil (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1963, S. 1694), Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern usw. Ernst Grabrian ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden) seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Grabrian, der nicht mehr den Zusatz «jun.», sondern den Allianznamen Ringger führt, Mitglied des VR, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Elisabeth Grabrian-Ringger, von Rüti ZH, in Adliswil.

14. Juni 1971. Treuhand, Vertretungen usw.
Cantex AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 521), Führung eines Treuhandbüros, Uebernahme von Vertretungen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift ist Peter Schneider, von Gais, in Zürich. Neue Adresse: Limmattalstrasse 5, in Zürich 10.

14. Juni 1971. Weine usw.
Gentner & Co. AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1967, S. 90), Handel mit in- und ausländischen Weinen usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 4, in Zürich 8.

14. Juni 1971. Interessenwahrung.
J. H. Minet (Inter-Gremium) A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73), Wahrung und Vertretung von Interessen in der Schweiz und im Auslande auf dem Gebiete des Handels usw. Urs Bürgi, bisher Subdirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Juni 1971.
Teppichhaus H. Rüegg-Perry Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1668). Die Unterschrift von Franz Taravella ist erloschen. Neuer Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Grau, von Ried bei Kerzers, in Zürich.

14. Juni 1971. Chemische Produkte.
Kurt Vogelsang A.-G., in Schwerzenbach (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1970, S. 2731), Fabrikation, Import und Verkauf von chemischen Produkten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hermann Rauber, von Lenzburg, in Schwerzenbach.

14. Juni 1971.
PV Packen & Versenden, Fischer und Morf, Dietlikon, in Dietlikon, Brüttisellerstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1971. Verpackungs- und Versandgeschäft für Waren verschiedener Art im Auftrage Dritter; Handel mit Verpackungsmaterial und Verpackungsmaschinen. Gesellschafter: Emil Fischer, von Dietikon, in Zürich 7, und Hugo Morf, von Thalheim, a. d. Thur, in Dietlikon.

14. Juni 1971. Chemische Produkte.
Albert Isliker & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1074), Handel und Vertretungen mit chemischen Produkten. Die Kommanditäre Hansjörg Isliker und Elsi Isliker sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 31. 12. 1970 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hedwig Jaqueline Isliker geb. Lehmann, Albert Isliker, Barbara Elisabeth Isliker, geb. 29. 6. 1952, Christian Hans-Jörg Isliker, geb. 5. 9. 1953, und Helene Regula Isliker, geb. 29. 9. 1955, alle von Winterthur, in Zollikon. Von diesen führt, wie bis anhin, einzig die Gesellschafterin Hedwig Jacqueline Isliker geb. Lehmann, die Firmaunterschrift, und zwar weiterhin einzeln.

14. Juni 1971. Mechanische Baumwollweberei.
Gubelmann & Cie., in Wetzikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1960, S. 1978), mechanische Baumwollweberei. Theodor Gubelmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin ist Wwe. Jeanne Gubelmann-Monnard, von und in Wetzikon. Max Hanhart, nun in Wetzikon, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Oskar Kobel, von Zürich und Lützelflüh, in Wallisellen, und Albert Ritz, von und in Gommiswald.

Zug – Zoug – Zugo

11. Juni 1971.
Young Fashion Textiles AG, in Zug, Handel mit Kleiderstoffen usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 449). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

11. Juni 1971. Schutzrechte.
KOS Design A.G., in Zug, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 823). Dr. Arthur Wiederkehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rolf E. Welti, von Bern und Dägerlen ZH, in Zollikerberg ZH, als Präsident und Peter F. Braun, von Zürich und Kirchberg SG, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Gleichzeitig ist die Prokura von Margrit Lutz geb. Schiess erloschen.

11. Juni 1971. Unternehmensberatung.
Fujimasu AG, in Zug. Verwertung von Schutzrechten und Verfahren, insbesondere auf dem Gebiet der Bauindustrie und Bodenbearbeitung, usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 66). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Omniconsult AG (Omniconsult SA) (Omniconsult Inc.) (Ominiconsult Ltd.).** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Sektoren Unternehmensberatung, Treuhand, Marketing und in verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann auch Schutzrechte verwerten, Handel treiben, Liegenschaften und Beteiligungen verwalten. Dr. Hans Hüssy wohnt nun in Zumikon ZH. Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

11. Juni 1971. Patente, Lizenzen usw.
Füsser GmbH, in Zug, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und Produktionsverfahren, usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 658). Hugo Kümmerling ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die Gesellschafterinnen Margarethe Kümmerling geb. Hertwig und Wanda Persch geb. Kümmerling, deutsche Staatsangehörige, in Bodenheim/Mainz übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 15 000, lautend auf Margarethe Kümmerling geb. Hertwig (bisher Fr. 10 000) und Fr. 5000, lautend auf Wanda Persch geb. Kümmerling (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 12. Mai 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

11. Juni 1971. Waren aller Art.
Helmiag, in Zug, Kauf und Verkauf sowie Herstellung von Waren aller Art, insbesondere von Stahlerzeugnissen, usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1150). Dr. Josef Schwerzmann, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Louis G. Schnyder von Wartensee, von Luzern und Sursee, in Zug, und Hans Erich Fischer, von Aarau und Menziken AG, in Menziken AG. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1971. Maschinen, Fahrzeuge.
Interholmes Rescue AG, Zug, in Zug, Handel mit Maschinen und Motorfahrzeugen, insbesondere Bergungsfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1058). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt.

11. Juni 1971.
Juver Holding SA Zug, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 855). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt geändert: In erster Linie Beteiligung an anderen Unternehmen. Ausserdem Beratung, Leitung und Ueberwachung von ausländischen Unternehmen, die im Ausland hauptsächlich auf der Bau- und Immobilienbranche tätig sind, Vermittlung von «Know-how» an solche Unternehmen sowie Mitwirkung beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 juin 1971. Immeubles.
S.I. Les Combes-La Roche, à La Roche. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction d'un ou de plusieurs immeubles locatifs à loyer modéré (HLM), notamment sur le territoire de la commune de La Roche. Le capital social de fr. 80 000 est divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, de l'immeuble art. 1559 du Registre foncier de la commune de La Roche, de 2167 m², propriété de Armand et Arthur Kolly, ffeu Olivier, à La Roche, pour le prix de fr. 34 672, payable par remise aux apporteurs de 30 actions de la société, et le solde de fr. 4672 en espèces. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; il est composé de: Arthur Kolly, de et à La Roche, président; Gilbert Brodard, de et à La Roche, vice-président; Pierre Andrey, de Plasselb, à Fribourg, secrétaire; Thérèse Ramuz, née Nein, veuve de Paul, de St-Aubin, à La Roche, et Gilbert Risse, de et à La Roche, membres. La société sera engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur. Bureaux: au domicile du président. Adresse administrative: Pierre Andrey, architecte, avenue du Midi 5, à Fribourg.

Bureau de Fribourg

9 juin 1971. Participations.
Interdiscount-Holding S.A. (Interdiscount-Holding A.G.) (Interdiscount-Holding Ltd), à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 12. 1970, Nº 294, p. 2861). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1971, la société a décidé de porter son capital social de fr. 10 000 000 à fr. 11 500 000, par l'émission de 7500 actions de fr. 200 chacune au porteur, libérées en raison de fr. 600 000 en espèces et fr. 900 000 par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement divisé en 80 000 actions nominatives de fr. 100 chacune et en 17 500 actions au porteur de fr. 200 chacune.

11 juin 1971. Brevets.
Rarex S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'achat, la vente, l'administration et la gestion de marques, brevets et licences, ainsi que la prise de participation dans toutes affaires en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de et à Genève, est administateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, Bd de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

11 juin 1971.
Brasserie du Cardinal Fribourg, (Cardinal Bräu Freiburg), à Fribourg (FOSC du 18. 3. 1971, Nº 64, p. 637). La procuration conférée à Roald Quaglia est éteinte. A été nommé fondé de pouvoir Claude Chauvet, de Cologny, à Chêne-Bourg. Les fondés de pouvoir engagent la société exclusivement par la signature collective avec un administrateur, le directeur général, un directeur, directeur-adjoint ou sous-directeur. Ils ne signent pas entre eux.

11 juin 1971. Participations.
Anguna S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 15. 7. 1968, Nº 163, p. 1534). L'administrateur unique François Dorsaz, a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Ferdinand Neyroud-Guicheux, de Chardonne, à La Tour de Peilz.

11 juin 1971.
Cinéfinancière de Fribourg S.A., à Fribourg, financement de la production et la distribution de films, etc. (FOSC du 28. 4. 1971, Nº 96, p. 1005). Nouvelle adresse: 30, rue St-Pierre.

11 juin 1971. Immeubles.
S.I. Marie-Madeleine S.A., à Fribourg, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 17. 5. 1968, Nº 115, p. 1064). Par ordonnance du 8 juin 1971, le président du tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant.

11 juin 1971. Ferraillage.
Pierre Brunisholz, à Essert. Le chef de la maison est Pierre Brunisholz, de et à Esset. Entreprise de ferraillage.

11 juin 1971. Opérations commerciales.
Lesteel S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales et notamment la négociation de tous contrats industriels. Elle pourra prendre des participations dans des sociétés commerciales, industrielles, financières, en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Suzanne Hefti, de Haslen GL, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 5a, Bd de Pérolles, c/o Etude de Mes. Lenz et Schluep, avocats.

11 juin 1971. Opérations fiduciaires.
Jofranc S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations fiduciaires, notamment la gestion de patrimoines mobiliers ou immobiliers ainsi que la réalisation de toutes affaires immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. En tant que tous les actionnaires et leurs adresse sont connus, la convocation peut se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un à cinq membres. Marcel Schmid, d'Uetikon, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 64, rue de Lausanne, c/o Fiduciaire Marcel Schmid.

Bureau Murten (Bezirk See)

11. Juni 1971. Metallindustrie.
Rastawerk A.G. (Usine Rasta S.A. (Officina Rasta S.A.), in Murten, Fabrikation von Erzeugnissen der Metallindustrie (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 215). Der Verwaltungsrat besteht aus: Wolf-Dieter von Gemmingen-Hornberg, deutscher Staatsangehöriger, in Friedenfels/Oberpfalz (Deutschland), Präsident; Klaus-Günther Wöhler, deutscher Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (Frankreich). Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates; Dr. Carlo Bottini (bisher); Dr. Luigi Musy, von und in Freiburg; Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich; Dr. Ing. Jörg Hürlimann, von Zürich, in Zollikon, und Luzius Alig, von Obersaxen GR, in Chur. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Georges Malamoud, Hans Studer, René Malamoud, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. Valentin Malamoud, Dr. René Bracher und Anton Zgraggen. Letzterer ist ebenfalls als Direktor zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Wolf-Dieter von Gemmingen, der Delegierte Klaus-Günther Wöhler, Dr. Dieter von Schulthess und Luzius Alig zeichnen kollektiv zu zweien unter sich mit dem Vizedirektor oder mit einem der Prokuristen.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. Juni 1971.
Entwässerungsgenossenschaft von Heitiwyl, in Heitiwyl, Gemeinde Düdingen. Genossenschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1941, S. 1890). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 27. Juli 1970 ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Entwässerungskörperschaft «Heitiwil-Bethlehem».** Der Sitz ist in Düdingen. Der Zweck der Genossenschaft ist die Entwässerung der Grundstücke in Heitiwil und Bethlehem, sowie der Unterhalt der Anlagen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Für Verpflichtungen der Genossenschaft sind deren Mitglieder nicht persönlich haftbar. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: August Zurkinden, Präsident, und Josef Gross, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind. Der Vorstand setzt sich neu wie folgt zusammen: Ulrich Ruprecht, von Laupen, in Düdingen, Präsident; Franz Aebischer, von Heitenried, in Düdingen, Sekretär-Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Sekretär-Kassier.

11. Juni 1971.
Genossenschaft der öffentlichen Waage Düdingen, in Düdingen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1957, S. 282). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Adolf Merkle, Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Vorstand gewählt: Franz Aebischer, von Heitenried, in Düdingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

11. Juni 1971.
Darlehenskasse Düdingen, in Düdingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1185). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: August Zurkinden, Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist: Hans Zurkinden (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist: Albin Julmy, von St. Antoni, in Düdingen, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juni 1971. Mechanische Werkstätte.
D. Buntschu, in Riederberg, Gemeinde Bösingen. Inhaber der Firma ist Dominik Buntschu, von Plaffeien, in Riederberg/Bösingen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen.

11. Juni 1971. Spezerei.
Josephine Schafer, in Schmitten, Spezerei- und Tuchhandlung (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1925, S. 2090). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

11. Juni 1971. Spezereihandlung.
Stadler Josef, in Schmitten FR. Inhaber der Firma ist Josef Stadler, von Kirchberg SG, in Schmitten. Geschäftsnatur: Spezereihandlung.

11. Juni 1971. Bäckerei.
Joseph Baeriswyl, in Elswil, Gemeinde Wünnewil, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1934, S. 2318). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

11. Juni 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1957, S. 2031). Josef Bader hat als Präsident der Verwaltung demissioniert, bleibt aber weiterhin als Beisitzer in der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum Präsidenten gewählt worden der bisherige Beisitzer Pius Dobler, von und in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten Pius Dobler, Mümliswil.

11. Juni 1971. Aussteuern.
K. Marti-Kissling, in Kestenholz, Handel mit Wäsche und Aussteuer-Artikeln (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1954, S. 2627). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juni 1971. Tabakwaren.
W. von Burg-Cevey, in Balsthal, Spezialgeschäft für Tabakwaren (SHAB Nr. 88 vom 15. 4. 1957, S. 1019). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Juni 1971. Handelsgärtnerei, Blumen.
R. Rubin, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Rubin, von Reichenbach BE, in Balsthal. Handelsgärtnerei und Blumengeschäft. Beim Bahnhof.

Bureau Stadt Solothurn

11. Juni 1971.
Beldona Solothurn Corsets & Lingerie SA, in Solothurn, Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corset- und Damenwäsche-Fabrikate usw. (SHAB Nr. 150, vom 1. 7. 1970, S. 1509). Nachdem die Einwilligung zur Löschung seitens der Steuerverwaltungen vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. Juni 1971. Restaurant.
Jakob Tung, in Solothurn. Inhaber: Jakob Tung, von Ramosch GR, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Schlachthaus». Klosterplatz 6, Eingang Ritterquai.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. Juni 1971. Apparate für Heizung usw.
Procalor SA, Zweigniederlassung in Basel, Apparate für Heizung usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1965, S. 3355) mit Hauptsitz in Lausanne. Hans Stefanoni zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

9. Juni 1971.
Consolidated Bowling Corporation International, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

9. Juni 1971.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 848) mit Hauptsitz in Suhr. Zweck nun: Fabrikation von und Detail- und Engroshandel mit Möbeln, Polstermöbeln, vollständigen Aussteuern, Orient-, Maschinen-, Spann- und Auslegeteppichen, Bodenbelägen aller Art, Polstermöbelstoffen, Vorhängen und anderen Textilien aller Art, sowie allen Gegenständen die im Haushalt irgendwie gebraucht oder verwendet werden. Ausführung von Bodenbelagsarbeiten und Innenausbauten in privaten und öffentlichen Gebäuden und Anlagen aller Art. Import und Export von Waren aller Art, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art, Gewährung von Krediten und Darlehen. Die Unterschrift des Ehrenpräsidenten Fritz Gottl. Pfister-Weideli ist erloschen.

9. Juni 1971. Getreidemühlen usw.
Klingentalmühle AG (Moulin Klingental SA), in Basel, Getreidemühlen usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 809). Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor, Pierre Léon Bollack, ist nun Bürger von Binningen. Der Prokurist Hansuli Reber wohnt nun in Zug.

9. Juni 1971.
Sibalco, W. Siegrist & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1965, S. 3971). Einzelprokura wurde erteilt an Hansruedi Schmid, von Thalwil ZH, in Rodersdorf.

9. Juni 1971. Ingenieurbureau.
B.K. Das, dipl. Ing., in Basel, Ingenieurbureau (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874). Neues Domizil: Jurastrasse 61.

9. Juni 1971. Wärme-, Kälte- und Schall-Isolierungen.
P. Schiltknecht, in Basel, Wärme-, Kälte- und Schall-Isolierungen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Lancy verlegt (SHAB vom 26. 5. 1971, S. 1282) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

9. Juni 1971.
Evangelische Buchhandlung, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3693). Das Vorstandsmitglied Dr. Alexander Alioth, Kassier, wohnt nun in Arlesheim.

9. Juni 1971.
Architekturbüro F. Füzesi, dipl. Architekt SIA, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1196). Das Domizil lautet richtig: Rheingasse 33.

9. Juni 1971.
Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 125) mit Hauptsitz in Bern. Neue Schreibweise der französischen Firmabezeichnung: **Comptoir Bancaire et Financier SA.** Zweck nun: Betrieb einer Bank. Die Tätigkeit erstreckt sich auf alle branchen- und landesüblichen Bank-, Börsen- und Wechselgeschäfte, überwiegend im Wertpapier- und Handelsbankgebiet, sowohl in der Schweiz wie im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an Handels-, Industrie- und Immobiliengesellschaften beteiligen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Roger Voumard, ist nun auch Bürger von Pully. Die Unterschriften von Willy Müller und Prof. Dr. Rudolf Probst sind erloschen.

9. Juni 1971. Pharmazeutische Produkte usw.
Hégor AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 346). Unterschrift wurde erteilt an Edmund Arnheiter, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), und an Jürgen T. Mellmann, deutscher Staatsangehöriger, in Gross-Gerau (D). Diese, sowie der Zeichnungsberechtigte Hans-Dieter Arndt, zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

9. Juni 1971. Waren aller Art usw.
Akibas AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1460). Neues Domizil: Gotthardstrasse 6.

10. Juni 1971. Möbelhandel.
Eugen Logo, in Basel, Möbelhandel (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1337). Neues Domizil: Spalenring 166.

10. Juni 1971. Restaurant.
Hans Kupferschmied, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kupferschmied-Seiler, von Wachseldorn, in Basel. Restaurant. Elsässerstrasse 11.

10. Juni 1971. Waren der Elektronik-Branche usw.
WWD Company AG, in Basel, Waren der Elektronik-Branche usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2607). Die Prokura von Werner Wassmer ist erloschen.

10. Juni 1971.
Wärme AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1417). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Rudolf Rieder, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der Delegierte Adolf Iselin. Er zeichnet nun als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates zu zweien.

10. Juni 1971. Automaten usw.
Société d'Application mécanique pour la construction d'automates (SAMCA) SA, in Basel, Automaten usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1736). Charles Helbling, Präsident, und Jean Keller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Marcel Scheder, von La Scheulte, in Delémont. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Birmannsgasse 17 (bei G. Gilliéron).

10. Juni 1971. Instrumente für die chemische Industrie usw.
Finnigan Instruments AG, in Basel, Instrumente für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1861). In der Generalversammlung vom 4. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

10. Juni 1971. Waren aller Art usw.
Mecanis AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1961, S. 3299). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt Germaine Molina-Loeb, französische Staatsangehörige, in Basel.

10. Juni 1971. Zurverfügungstellung männlicher und weiblicher Arbeitskräfte usw.
Manpower Basel AG, in Basel, Zurverfügungstellung männlicher und weiblicher Arbeitskräfte usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 218). In den Generalversammlungen vom 12. und 21. Mai 1971 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Entnahme aus freien Reserven liberiert. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Jürg Gilly wohnt nun in Otelfingen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Juni 1971. Sanitäre Anlagen.
Hans Miesch-Mesmer, in Pratteln, Sanitäre Anlagen und Spenglerei, Verarbeitung von Kunststoffen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1963, S. 281). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 über an die neugegründete «Miesch AG», in Pratteln.

9. Juni 1971. Sanitäre Anlagen, Kunststoff-Verarbeitung.
Miesch AG, in Pratteln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Sanitär- und Heizungsanlagen sowie die Ausführung von Spenglerarbeiten und die Verarbeitung von Kunststoffen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der Einzelfirma «Hans Miesch-Mesmer», in Pratteln, Aktiven im Betrage von Fr. 494 767.90 und Passiven im Betrage von Fr. 391 549.30. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 103 218.60 erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 3 218.60 auf Darlehenskonto. Die restlichen 50 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Verrechnung mit in den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Die von der Einzelfirma «Hans Miesch-Mesmer», in Pratteln, seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der «Miesch AG» eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Miesch-Mesmer, Präsident mit Einzelunterschrift; Rudolf Miesch-Jud, und Andreas Miesch, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Titterten, in Pratteln. Domizil: Neusatzweg 26.

11. Juni 1971. Milch.
Georges Pfirter-Frey, in Pratteln, Milchhandlung (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1945, S. 1199). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1971. Techn. Büro.
Heinz J. Schäublin, in Lampenberg BL, Technisches Büro usw. (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 778). Diese Einzelfirma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «Careers & Industrial Planning AG (Careers & Industrial Planning SA) (Careers & Industrial Planning Ltd)», in Basel.

11. Juni 1971. Werkzeuge, Maschinen.
Rud. Schweizer & Cie., in Allschwil, Werkzeug- und Maschinenfabrik, Handel mit Werkzeugen und Maschinen, Kommanditgesellschaft SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1954, S. 4070). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Juni 1971. Bauten.
Gutekunst & Co., Zweigniederlassung in Münchenstein, Baugeschäft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Ernst Balmer ist erloschen.

11. Juni 1971.
Ergolz Immobilien A.G., in Sissach, Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 23). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Februar 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Pensionskasse der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, in Liestal, übernommen.

11. Juni 1971.
Institut Dr. ing. Reinhard Straumann A.G., in Waldenburg (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

11. Juni 1971.
Informations-Taxi G.m.b.H., in Reinach BL, Haltung von mit Informationsautomaten versehenen Taxis sowie die Herstellung und den Vertrieb von solchen Automaten, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1971.
Landwirtschaftliche Bürgschaftsgenossenschaft Baselland, in Liestal (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 742). Die Unterschrift des Geschäftsführers Edwin Huber ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Werner Nebiker, von Prattcln und Basel, in Reinach BL.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

7. Juni 1971. Maschinen- und Werkzeugbau.
Gebr. Bohle & Co., in Ramsen, Maschinen- und Werkzeugbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1963, S. 3048). Der Kommanditär, Thomas Bohle, ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu ist mit einer Kommandite von Fr. 1000 Ernst Peter, von Zell ZH, in Schaffhausen, in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: elektrische Steuerungen.

10. Juni 1971. Restaurant, Bäckerei.
Albin von Euw, in Beringen, Restaurant und Bäckerei «Zum Gemeindehaus» (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1699). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht, Aktiven und Passiven wurden von der Kollektivgesellschaft «A. & A. von Euw», in Beringen, übernommen.

10. Juni 1971. Bäckerei, Wirtschaft usw.
A. & A. von Euw, in Beringen. Albin von Euw-Korhummel, Ottilie Luise von Euw-Korhummel (Ehefrau), und Albin von Euw jun., alle drei von Rothenthurm SZ, in Beringen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albin von Euw», in Beringen, übernommen hat. Betrieb der Bäckerei, Konditorei und Speisewirtschaft «zum Gemeindehaus».

10. Juni 1971. Baugeschäft.
Albin Neidhart, in Ramsen, Baugeschäft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1950, S. 1813). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1971. Mech. Werkstätte, Traktoren usw.
Alex Kübler, in Siblingen. Inhaber ist Alex Kübler, von und in Siblingen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie Vertretung und Verkauf der «Massey-Ferguson»-Traktoren und «Rapid»-Motormähern.

10. Juni 1971.
Tonfilmtheater Scala, Lienhard Erben, in Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Juni 1971. Hydraul., pneumat., elektron. Kontrollanlagen usw.
Carter Controls AG, in Schaffhausen, Herstellung, Kauf und Verkauf von hydraulischen, pneumatischen und elektronischen Kontrollanlagen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 892). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1971 hat die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

11. Juni 1971.
Forma-Kosmetik Schnetzer, in Heiden, Fabrikation und Vertrieb von Kosmetik-Produkten (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 782). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rorschach (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1386) im Handelsregister von Appenzell A. Rh. von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1971. Elektrische Anlagen usw.
Ripamonti & Schweizer AG., in Herisau, Ausführung elektrischer Anlagen und Handel mit Waren der Elektro- und verwandter Branchen (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2441). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven wurden von der «Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen», in St. Gallen, übernommen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. Juni 1971.
Heinz Mock, Malergeschäft, in Sennwald (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3802). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Heinz Mock AG», in Sennwald.

9. Juni 1971. Malerei, Gipserei, Tapeziererei.
Heinz Mock AG, in Sennwald. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Maler-, Tapezierer- und Gipsergeschäfts. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 50 000 und Bareinzahlungen von Fr. 10 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juni 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der Einzelfirma «Heinz Mock, Malergeschäft», in Sennwald, die darin näher bezeichneten Aktiven von Fr. 186 185.90 und Passiven von Fr. 135 756.50 zum Preis von Fr. 50 429.40, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Heinz Mock, Präsident mit Einzelunterschrift, und Solveig Mock-Holm, beide von Appenzell, in Sennwald, sowie Alfred Schoop, von Luchsingen GL und Dozwil TG, in Buchs SG; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dornen.

11. Juni 1971. Berufskleider, Wäsche.
Fisch & Co., in Wil SG, Fabrikation und Versand von Spezialberufskleidern und Wäsche, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3389). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Fisch & Co. AG», in Wil SG.

11. Juni 1971. Textilien.
Fisch & Co. AG, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Textilien, insbesondere von Berufskleidern. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Fisch & Co.», in Wil SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juni 1971 die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 233 255.05 und Passiven von Fr. 38 354.15 zum Uebernahmepreis von Fr. 194 900.90, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Sämtliche von der bisherigen Kommanditgesellschaft getätigten Geschäfte werden rückwirkend auf den 1. Januar 1971 übernommen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder: einziges Mitglied Otto Zimmermann, von Trasadingen SH, in Zuzwil SG, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bronschhoferstrasse 12.

11. Juni 1971. Behälter
Steinemann AG, in Flawil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Behältern, Apparaten aus Stahl und rostfreiem Stahl, sowie Werkzeugen und Baugeräten. Sie kann sich direkt oder indirekt an andern Unternehmungen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben und vergeben, sowie Grundstücke und Liegenschaften kaufen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 870 000, und durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 130 000 gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Steinemann Hammerwerk», in Weinfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juni 1971 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1971 sämtliche Aktiven von Fr. 5 734 306 und Passiven von Fr. 3 355 095.07 zum Uebernahmepreis von Fr. 2 379 210.93, wovon Fr. 870 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat eines oder mehrere Mitglieder: Fritz

Steinemann, in Weinfelden, Präsident, und Edi Steinemann, in Flawil, beide von Opfershofen SH; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 17.

11. Juni 1971. Fleisch- und Wurstwaren.
Rudolf Schär A.-G., in St. Gallen. Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2089). An der Generalversammlung vom 9. Juni 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 360 000 auf Fr. 450 000 erhöht durch Ausgabe von 90 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien Serie A zu Fr. 1000. Das voll libcrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 450 000, eingeteilt in 420 auf den Inhaber lautende Aktien Serie A zu Fr. 1000 und 300 auf den Namen lautende Aktien Serie B zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

11. Juni 1971.
Elektronik Service AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2607). Edgar Pilger ist nun Direktor und führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

11. Juni 1971.
«Gamma» Porzellan Manufactur A.G. Gams SG., in Gams, Fabrikation von Porzellanerzcugnissen usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2729). An der Generalversammlung vom 8. Februar 1971 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **«Gamma» Porzellan Manufactur AG Gams in Liquidation** durch den Liquidator mit Einzelunterschrift Burkhard Eggenberger, von Grabs, in Buchs SG, durchgeführt. Die Unterschrift von Hansueli Früh-Preisig, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, nun in St. Gallen, ist erloschen. Geschäftsdomizil: beim Liquidator, Bahnhofstrasse 37, Buchs SG.

11. Juni 1971.
Weinmüller Textil-Unternehmensberatung AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Die Unterschrift von Joachim Arlitt, Direktor, ist erloschen.

11. Juni 1971. Haushalteinrichtung.
A. Siebenrock AG, in St. Gallen, Handel mit Haushalteinrichtungen usw. (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1964, S. 1271). An der Generalversammlung vom 7. Juni 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun die Vornahme von Finanzierungen aller Art. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Walter Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Arthur Egger, von Eggersriet, in St.Gallen; er führt Einzelunterschrift.

11. Juni 1971.
Pinselfabrik AG, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3945). An der Generalversammlung vom 9. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Fabrikation von Pinseln und ähnlichen Artikeln sowie Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann im Rahmen des Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben, veräussern, mieten, vermieten, pachten und verpachten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus zwei bis fünf Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 41.

11. Juni 1971. Mineralöle.
Paul Halter AG, in Wil, Handel mit Mineralölprodukten usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Paul Halter sen. ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Kurt Halter ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1971.
A. F. Barty AG. Handelsgesellschaft, in St. Gallen, Import und Export von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. März 1966, S. 1014). Neues Geschäftsdomizil: bei Walter Weber, Burggraben 27.

11. Juni 1971.
Beldona St. Gallen, Corsets et Lingerie AG. vormals Graf-Mettler AG., in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Miedern und Damenwäsche usw.; aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1317). Nachdem die Eidgenössische und Kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. Juni 1971. Landmaschinen.
Neyer Emil & Co. Flums, in Flums. Emil Neyer und Othmar Neyer, beide von und in Flums, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1971 ihren Anfang nahm. Emil Neyer zeichnet mit Einzelunterschrift und Othmar Neyer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit sowie Herstellung und Reparaturen von Landmaschinen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Schlossereiarbeiten ausführen, sowie für ihre Zwecke Grundstücke erwerben und überbauen. Linden.

11. Juni 1971. Dachdecker.
Jakob Walser, in Sargans, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1941). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Walser Jakob & Sohn», in Sargans.

11. Juni 1971. Dachdecker.
Walser Jakob & Sohn, in Sargans. Jakob Walser und Ernst Walser, beide von Mels, in Sargans, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Jakob Walser», in Sargans. Dachdeckergeschäft. Ragazerstrasse.

11. Juni 1971.
Genossenschaft Pensionskasse der Firmen Hausmann, in St. Gallen, Gewährung von Alters-, Hinterbliebenen- und Invaliden-Pensionen usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2345). Dr. Hans Brechbühl, Vizepräsident, und Walter Steiger, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsmitglied Edmond Kern ist nun Vizepräsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hans-Rudolf Steimer, von Rorschach, in Tübach SG, und Bernhard Rüthemann, von Mosnang, in Teufen AR. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsmitglied.

11. Juni 1971. Lebensmittel.
Jakob Valgoi, in Altstätten SG. Inhaber der Firma ist Jakob Valgoi-Wittwcr, von Eggersriet, in Altstätten. Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen. Feldstrasse 4. Weitere Geschäftslokale: St. Gallen, Rorschacherstrasse 114; Widnau, Rüthistrasse 326.

11. Juni 1971. Reparaturen von Landmaschinen.
M. Schweizer, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Inhaber der Firma ist Michael Schweizer, von Ganterschwil, in Neu St. Johann, Gcmeinde Krummenau. Handel mit sowie Service und Reparaturen von Landmaschinen. Hauptstrasse.

11. Juni 1971.
Rebsamen & Ammann Schuh- und Bekleidungshaus Inh. P. Fisch, in Wil, Schuhwaren und Bekleidungsartikel (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1961, S. 3024). Die Firma lautet nun: **P. Fisch, Schuh- und Bekleidungshaus.**

11. Juni 1971. Beratungen.
Sigg Organisation, in Uzwil. Inhaber der Firma ist Ernst Benjamin Sigg, von Dörflingen SH, in Uzwil. Organisation und Beratung von Unternehmen. Wiesentalstrasse 72.

11. Juni 1971. Bäckerei, Konditorci.
J. Schneider-Bänziger, in St. Gallen, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1959, S. 1160). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1971. Bäckerei.
Emil Gröbli-Kuhn, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau, Bäkkerei (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1948, S. 2463). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1971.
Kehr Plastic-Anlagen AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und den Vertrieb von Plasticverarbeitungsanlagen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen, Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied lic. iur. Werner Rempfler, von Appenzell, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 114, bei Werner Rempfler.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Juni 1971.
Färberei Brunnschweiler AG, in Hauptwil (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1962, S. 1598). Dr. Paul Brunnschweiler ist als Präsident zurückgetreten und gehört dem Verwaltungsrat nun als Mitglied und Delegierter an. Er führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied Reinhard Brunnschweiler ist jetzt Präsident und Delegierter, und das bisherige Mitglied Eduard Brunnschweiler ist jetzt Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Kurt Brunnschweiler, von Hauptwil, in Gorizia (Italien), als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

11. Juni 1971.
Käsereigenossenschaft Watt, in Watt-Roggwil (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2703). Paul Müller, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Martin Germann, von Roggwil TG, in Rüti-Roggwil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juni 1971.
Milchlieferungsgenossenschaft Wigoltingen & Umgebung, in Wigoltingen (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1960, S. 3605). Jakob Gebhart-Hess, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Max Keller ist als Aktuar zurückgetreten und gehört dem Vorstand nun als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Metzger, von Eschenz, in Hasli Wigoltingen, als Aktuar, und Ernst Halter, von Müllheim und Braunau, in Wigoltingen, als Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juni 1971. Gasthaus.
Hans Wernli, in Sulgen, Betrieb des Gasthauses zum Löwen (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1968, S. 651). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1971. Bäckerei.
Ferd. Keller, in Bischofszell, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1946, S. 3388). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1971.
Inter Foto Agentur H. Greuter, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hanspeter Greuter, von Oberhofen-Münchwilen, in Kreuzlingen. Poster-Vertrieb, Werbeaufnahmen. Konstanzerstrasse 26.

11. Juni 1971.
Beldona Kreuzlingen, Corsets & Lingerie SA, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2546). Nachdem die kantonale Wehrsteuerverwaltung und die eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesellschaft gelöscht.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

11 giugno 1971. Cassa rurale.
Cassa Rurale di Pollegio, in Pollegio. Sotto tale denominazione è stata costituita una società cooperativa. Gli statuti portano la data del 4 giugno 1971. La cooperativa ha lo scopo di sviluppare il risparmio ed il credito popolare secondo i principi cristiani, di promuovere con il mutuo aiuto il benessere economico e sociale dei propri soci e delle loro famiglie, in una parola di servire la comunità rurale. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di fr. 200. I soci rispondono solidalmente ed illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa e si impegnano ad effettuare solidalmente versamente suppletivi illimitati se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul FUSC. La direzione è composta da 3 a 5 membri. La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società. Andrea Imperatori da ed in Pollegio, è presidente; Riccardo Cattaneo, da Faido, in Pollegio, vice-presidente; Erto Paglia, da Morbio Superiore, in Pollegio, segrctario.

Ufficio di Locarno

9 giugno 1971. Costruzioni edili.
Domenighini & Ferriroli, in Gerra Verzasca Lindo Domenighini, da Vogorno, in Gcrra Verzasca Piano, e Romeo Ferriroli, da Brione Verzasca, in Gordola, hanno costituito, in data 1º giugno 1971, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale indicata. Vincola la firma individuale del socio Lindo Domenighini. Impresa costruzioni edili. Gerra Verzasca Piano.

Ufficio di Lugano

7 giugno 1971. Attrezzi di stampo, ecc.
Bossart Ernst, in Melano, fabbricazione di attrezzi di stampo, ecc. (FUSC del 2. 2. 1961, Nº 27, p. 337). La ditta viene cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio con attivo e passivo al 31 dicembre 1970 alla nuova ditta individuale «Peter Fritz detto Pietro Bossart», in Maroggia, qui sotto iscritta.

7 giugno 1971. Attrezzi di stampo, ecc.
Peter Fritz detto Pietro Bossart, in Maroggia. Titolare: Peter Fritz detto Pietro Bossart, da Gossau SG, in Maroggia. La ditta assume attivo e passivo dal 31 dicembre 1970 della sopra cancellata ditta individuale «Bossart Ernst», in Melano. Fabbricazione di attrezzi di stampo e di meccanica fine, stamperia.

9 giugno 1971. Immobili, ecc.
Engasimo S.A., in Massagno. Società anonima con atto notarile e statuto dell' 8 giugno 1971. Scopo: l'acquisto e la vendita di immobili in Svizzera e all'estero. La partecipazione ad imprese; finanziamenti. Capitale: fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazionc: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno. Recapito uffici in Via Miravalle 19, presso Bruno Rezzonico.

11 giugno 1971. Mercerie, tessuti, abbigliamento, ecc.
Happy Shopping S.A., in Melide. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 giugno 1971. Scopo: il commercio all'ingrosso ed al dettaglio e rappresentanza di mercerie, filati, tessuti, abbigliamento in genere e affini. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente; Emanuele Romano, da ed in Chiasso, membro; Alberto Gobbi, di nazionalità italiana, in Milano, amministratore delegato. La società à vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione e dalla firma individuale dell'amministratore delegato. Berta Benazzi nata Cipolat, di nazionalità italiana, in Cadenazzo, è direttrice con firma individuale. Recapito: negozi e uffici propri Lungolago Giuseppe Motta.

11 giugno 1971.
Ufficio fiduciario H. Fehlmann, in Lugano. Titolare: Hermann Fehlmann, da Höhgaden, comune Altendorf, in Altendorf SZ. Gestione di un ufficio fiduciario. Sonia Sonvico, da Cureggia, in Lugano, è procuratrice con firma individuale. Via Peri 6, Iº piano.

11 giugno 1971. Immobili, ecc.
Casabella S.A. Paradiso, a Paradiso, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 26. 5. 1964, Nº 118, p. 1637). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 giugno 1971 la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazioni. Piera ved. Lumia, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Enrico Canepa, da ed in Mezzovico.

11 giugno 1971. Immobili, ecc.
Belmunt S.A., in Lugano, la compera, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC dell' 11. 9. 1970, Nº 212, p. 2063).
Trovira S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 9. 1970, Nº 210, p. 2046).

Edgardo Giorgetti, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Renata Giorgetti, n. Monti, da Bioggio, in Agno.

Distretto di Mendrisio

11 giugno 1971.
Immobiliare Valfiorita S.A., in Chiasso (FUSC del 26. 5. 1971, Nº 120, p. 1280). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Claudio Laffranchi, già amministratore unico, presidente; Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, e Sergio Catenazzi, da ed in Morbio Inferiore, membri, tutti con firma collettiva a due.

11 giugno 1971. Merce di ogni genere.
Flogos S.A., in Chiasso, la compra-vendita, importazione, esportazione di merce di ogni genere, ecc. (FUSC del 2. 4. 1971, Nº 77, p. 782). Marco Celoria non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, con firma individuale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

10 juin 1971.
Société des Forces Motrices de l'Avançon, à Bex (FOSC du 22. 10. 1970, p. 2392), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juin 1971, la société a porté son capital social de fr. 2 497 500. à fr. 4 995 000, par l'émission de 7770 actions, au porteur, de fr. 300 chacune et 1110 actions nominative, de fr. 150 chacune, ces dernières privilégiées quant au droit de vote et quant à la part de liquidation. Le capital social est actuellement de fr. 4 995 000, divisé en 15 540 actions au porteur, de fr. 300, chacune et 2220 actions nominative, de fr. 150 chacune, privilégiées quant au droit de vote et quant à la part de liquidation. Les statuts ont été modifiés en conséquences. Conseil d'administration de 13 à 15 membres, dont 5 à 7 sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires, 2 par le canton de Vaud, 3 par la commune de Bex, 2 par la commune de Gryon et 1 par la commune d'Ollon.

Bureau de Lausanne

11 juin 1971. Immeubles.
S.I. Lemgo S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juin 1971. But: opérations immobilières. Reprise de bien: appartement sis à Lutry, parcelle Nº 2761, pour le prix de fr. 143 000. Capital : fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez VS, à Lutry, président, et Jean Roussy, de Gessenay BE et Lausanne, à Pully, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Chemin des Trois-Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire).

11 juin 1971. Garage.
Wist et Remy, à Pully, exploitation d'un garage, société en nom collectif (FOSC du 24. 1. 1969, p. 180). Siège transféré à Lausanne, avenue d'Echallens 119.

11 juin 1971. Machines d'impression.
De La Rue Giori S.A., à Lausanne, vendre les machines d'impression, de fabrication de la monnaie et du papier (FOSC du 9. 11. 1970, p. 2547). Hans Fischer est actuellement à Lutry et Manfred Stoecklin, à Epalinges.

11 juin 1971.
Société immobilière de Beaumont, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 24. 4. 1969, p. 915). L'administrateur Jean Andrist est décédé; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Augusta Andrist, de Aeschi BE, à Collombex-Muraz.

11 juin 1971.
Société coopérative ouvrière les Charpentiers Réunis, à Lausanne (FOSC du 14. 10. 1970, p. 2323). Les administrateurs Maurice Favre, Edmond Wagnières, Armand Bulloz, Rémy Wanner et Roger Thévenaz sont démissionnaires; la signature de Maurice Favre et Armand Bulloz est radiée. Pierre Dumas (vice-président inscrit) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Félix Benon, de France, à Prilly, vice-président; Gaston Cuhat, de La Sarraz, à Daillens, secrétaire; et Walter Burgdorfer, dont la procuration est éteinte, également directeur. Nouveaux administrateurs sans signature: Joseph Schaller, de Bösingen, à Lausanne, et Mario Grego, d'Italie, à Lausanne. Nouvelle adresse: Route du Pavement 13 (chez Walter Burgdorfer).

11 juin 1971. Produits chimiques.
Aglomic S.A., à Lausanne, achat, vente et fabrication de produits chimiques, techniques et métallurgiques, etc. (FOSC du 8. 7. 1970, p. 1567). Nouvelle adresse: Rue du Grand-Chêne 8.

11 juin 1971.
Ordinag S.à r. l., à Lausanne, agencement général de locaux pour ordinateurs (FOSC du 15. 3. 1971, p. 607). Statuts modifiés le 4 juin 1971. L'associé-gérant Marcel Treyvaud ne fait plus partie de la société; sa signature est radiée. Sa part de fr. 8000 est cédée à l'associée Mireille Golliard (inscrite) qui devient titulaire de l'unique part portée de fr. 12 000 à fr. 20 000 et reste seule gérante avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

11 juin 1971.
«H» Publications Nydegger & Lienhard, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1971. Associés: Roland Nydegger, de Guggisberg BE, à Lausanne, et Roland Lienhard, de Lausanne et Holziken, au Mont-sur-Lausanne. Création, gestion et commercialisation de toutes publications ayant trait au domaine des arts et spectacles et de disques; promotion artistique et culturelle, notamment par l'organisation de spectacles et d'expositions. Avenue Fraisse Nº 3.

11 juin 1971. Immeubles.
La Vague S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4003). L'administrateur Jules Favez est décédée; sa signature est radiée. Conseil: Raymond Bourloud (administrateur inscrit), nommé président, et Alfred Zahnd, de Rüschegg, à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

11 juin 1971. Fiduciaire.
Jean-Pierre Romerio, à Lausanne. Titulaire Jean-Pierre Romerio, d'Italie, à Lausanne. Bureau fiduciaire. Chemin des Paleyres 14.

Bureau de Nyon

11 juin 1971.
EMEK Electro-Mecano-Electronique-Krafft, M. Altinbilek, à Nyon (FOSC du 9. 3. 1970, N° 56, p. 524). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ascenseurs Léman», M. Altinbilek et J. Moser, à Nyon, ci-après inscrite.

11 juin 1971.
Ascenseurs Léman, M. Altinbilek et J. Moser, à Nyon. Muhittin Altinbilek, de Turquie, à Nyon, et Jean Moser, de Herbligen BE, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1er juillet 1971 et qui reprendra à cette date l'actif et le passif de la maison EMEK, Electro-Mecano-Electronique-Krafft, M. Altinbilek, à Nyon, radiée. Montage, entretien, dépannage et vente d'ascenseurs. Route des Tattes-d'Oies 42.

11 juin 1971. Ferronnerie.
Lucien Ferrari, à Founex. Le chef de la maison est Lucien Ferrari, de Meride TI, à Founex. Exploitation d'un atelier de ferronnerie d'art, de maréchalerie et de serrurerie.

Bureau de Sentier

8 juin 1971. Chronographes.
Jämes Aubert S.A., au Brassus, commune du Chenit, fabrique de mécanismes de chronographes (FOSC du 16. 7. 1964, N° 162, p. 2199). Bernadette Aubert, secrétaire du conseil, a divorcé d'avec Roger Favre.

Bureau d'Yverdon

11 juin 1971.
Société immobilière Rue du Lac Remparts S.A., à Yverdon FOSC du 2. 8. 1962, p. 2254). Statuts modifiés le 29 mai 1971. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000 par l'émission de 400 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Capital social fr. 400 000, divisé en 800 actions au porteur de fr. 500, entièrement libéré. La signature de André Gonset, fondé de procuration, est radiée. Nouveaux administrateurs: Richard Gonset (jusqu'ici fondé de procuration); Pierre Gonset, de Gessenay BE et Yverdon, à Grandson. L'administrateur Charles Gonset est président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à Richard Gonset et Charles Gonset sont modifiés en conséquence.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

11 juin 1971. Tourisme.
Le Tsapi SA, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 26 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute activité de promotion touristique et de construction; l'exploitation d'installations servant au tourisme; l'achat et la vente d'immeubles ou de parts d'immeubles, notamment dans des régions touristiques; elle peut participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC, ou, si tous les actionnaires sont connus par lettres recommandées. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Roger Taugwalder, de Zermatt, à Sion, est seul administrateur et signe individuellement, comme le directeur Joseph Hammerschmid, d'Allemagne, à Munich. Chez Fernand Dorsaz. Bureau à Sion chez Me Emile Taugwalder.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

11 juin 1971.
Fabrique d'horlogerie Angélus, Société Anonyme, au Locle (FOSC du 25. 6. 1969, N° 145, p. 1474). Jean Gabus, directeur avec signature collective à deux, aura désormais la signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

11 juin 1971.
Beldona Neuchâtel Lingerie et Corsets S.A., à Neuchâtel, société anonyme dissoute (FOSC du 14. 7. 1970, N° 161, p. 1610). Les autorités fiscales fédérales et cantonales ayant maintenant donné leur consentement cette raison sociale est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

10 juin 1971. Café-restaurant.
A. Gredinger, à Genève, café-restaurant, etc. (FOSC du 16. 8. 1961, p. 2404). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juin 1971. Boucherie.
Fr. Weber, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 28. 7. 1953, p. 854). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juin 1971. Café-restaurant.
Edward Djeddah, à Genève. Chef de la maison: Edward Djeddah, de Grande-Bretagne, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Berne Express», 65, rue de Berne.

10 juin 1971.
«Station-service de Chêne» James Favre-Bulle, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: James Favre-Bulle, des Ponts-de-Martel NE, à Thônex. Station-service et atelier de mécanique à l'enseigne «Station-service de Chêne». 39, rue Peillonex.

10 juin 1971. Détective privé.
Marie-Thérèse Geiger, à Lancy. Chef de la maison: Marie-Thérèse Geiger, de Niederhelfenschwil SG, à Lancy. Détective privé. 74, route de Saint-Julien.

10 juin 1971. Produits congelés, etc.
Maurice Kleiner, à Genève, importation et commerce de saumons fumés (FOSC du 25. 4. 1967, p. 1402). Nouvel objet: importation et commerce de produits fumés, congelés et surgelés, et de spécialités de foie gras.

10 juin 1971. Boucherie.
Mme Yvette Pérusset, à Genève. Chef de la maison: Yvette Pérusset, de et à Genève, autorisée par son mari Pierre Pérusset. Boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-charcuterie du Belvédère». 52, rue de St-Jean.

10 juin 1971. Fruits.
Agrasol SA, à Genève, fruits, légumes, etc. (FOSC du 14. 11. 1962, p. 3286). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Agrasol SA, en liquidation.** Liquidateur: Wilhelm Glück, administrateur (inscrit), actuellement à Muri près Berne, avec signature individuelle. La procuration d'Ernest Furrer est radiée.

10 juin 1971.
Garage des Délices SA, à Genève (FOSC du 11. 2. 1970, p. 318). La procuration de Louis Wipfli est radiée.

10 juin 1971. Montres.
Ditis SA, à Veyrier, montres, etc. (FOSC du 1. 12. 1964, p. 3612). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Ditis SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Paul-Bernard Vogel, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Paul-René Vogel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juin 1971. Pierres précieuses.
Gem Lapidary SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er juin 1971. But: achat de pierres précieuses brutes, leur taille et leur revente. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raphaël Beyda, de et à Genève, président, et Jacques Pfister, de Zurich, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 51, route de Frontenex.

10 juin 1971. Aéronautique.
Genair SA, à Meyrin, travaux d'exploitation aéronautiques, etc. (FOSC du 29. 12. 1970, p. 2947). Capital réduit de fr. 2 000 000 à fr. 1 500 000, ensuite de perte, par la réduction de la valeur nominale des 2000 actions de fr. 1000 à fr. 750. Capital porté simultanément à fr. 2 500 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié et privilégiées quant aux dividendes et à leur remboursement en cas de liquidation, dont 1312 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 500 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions A de fr. 750, nominatives, et 2000 actions B de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié et privilégiées quant aux dividendes et à leur remboursement en cas de liquidation. Statuts modifiés le 24 mai 1971. Administration: Jean-Pierre de Chambrier (inscrit), nommé président; Eric Pierrehumbert (inscrit jusqu'ici comme directeur), maintenant de Genève, à Prilly VD, secrétaire; Pedrag Yovanovitch, de et à Genève, et Mario-Lucio Muller, de Bâle, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux.

10 juin 1971.
Graffilm SA, à Genève, atelier de photographie destiné à la publicité (FOSC du 28. 5. 1968, p. 1145). Division et conversion de 10 actions de fr. 500, au porteur, formant partie du capital, en 50 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 90 actions de fr. 500, au porteur, et 50 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Statuts modifiés le 13 mai 1971.

10 juin 1971. Cartonnages.
F. Jahnlé & Cie SA, à Genève, cartonnages (FOSC du 2. 5. 1966, p. 1423). L'adresse 8, rue Barthélemy-Menn est radiée. Siège administratif: Carouge, 27, rue de la Fontenette.

10 juin 1971.
Syndicat Agricole de Lully, à Bernex, société coopérative (FOSC du 5. 7. 1956, p. 1750). Reprise de l'actif et du passif au sens de l'article 914 CO des sociétés coopératives «Syndicat Agricole de Perly-Certoux», à Perly-Certoux, et «Syndicat agricole de Sézenove», à Bernex. Nouvelle raison sociale: **Syndicat agricole de Signal Bassin de l'Aire.** Statuts modifiés le 19 février 1970. Signature: collective de Jean Maigre, de et à Bernex, président, ou Henri Vidonne, de et à Perly-Certoux, vice-président, avec Pierre Dethurens, de et à Bernex, secrétaire-caissier, tous membres du comité. Les pouvoirs de René Comte, Paul Mermoud et Georges Vez sont radiés. Adresse: Lully, chez Jean Maigre.

10 juin 1971. Immeubles.
SI Luscinia, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1963, p. 145). Louis Wochner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Micheline Comte, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

10 juin 1971. Bois contreplaqués.
May et Cie SA, à Carouge, bois contreplaqués, placages, etc. (FOSC du 20. 2. 1970, p. 391). La procuration de Georges Ziegler est radiée.

10 juin 1971.
Opticam SA, à Genève, matériel de l'industrie mécanique, etc. (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1386). Administration: Louis Dallèves (inscrit) nommé président, et Jacques Allet, de et à Sion, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

10 juin 1971.
Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1971, p. 371). Eric-Wyndham White n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juin 1971.
PacWest Services SA, à Genève, services comptables, publicitaires, etc. (FOSC du 11. 11. 1970, p. 2572). Signature individuelle a été conférée à John-W. Ferris, des USA, à Seattle (Washington, USA), directeur.

10 juin 1971. Tous produits.
Papexim SA, à Corsier, produits manufacturés ou non (FOSC du 9. 6. 1971, p. 1413). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 24 mai 1971. Adresse: 1, place des Augustins.

10 juin 1971.
Syndicat Agricole de Perly-Certoux, à Perly-Certoux, société coopérative (FOSC du 6. 6. 1958, p. 1550). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 914 CO, par le fait que la société coopérative «Syndicat agricole de Signal Bassin de l'Aire», à Bernex, en reprend l'actif et le passif.

10 juin 1971. Montres.
Prély Watch Co SARL, à Genève, fabrication de montres, etc. (FOSC du 2. 4. 1965, p. 1044). Nouveau siège: Chancy. Statuts modifiés le 25 mai 1971. Adresse: chemin de la Tuilière sn.

10 juin 1971.
Société Immobilière Rhône-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 1. 1970, p. 152). Herbert Cherrill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter-W. Snow, de Grande-Bretagne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 juin 1971.
Syndicat agricole de Sézenove, à Bernex, société coopérative (FOSC du 21. 2. 1957, p. 498). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'acrticle 914 CO, par le fait que la société coopérative «Syndicat agricole de Signal Bassin de l'Aire», à Bernex, en reprend l'actif et le passif.

10 juin 1971.
Société Immobilière Chemin Terroux N° 11, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 12. 1967, p. 3988). Denis Keller, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Spicher, d'Ueberstorf FR, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue Bonivard, chez Banque Suisse de Crédit et de Dépôts.

10 juin 1971. Céréales.
Transagraire SA, à Genève, céréales, fourrage, etc. (FOSC du 21. 4. 1955, p. 1041). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Transagraire SA, en liquidation.** Liquidateur: Hans-Werner Studer, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Friedrich-Berthold Beck et Armin Notz ne sont plus administrateurs. Adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

10 juin 1971.
Westinghouse International Atomic Power SA, à Genève (FOSC du 17. 4. 1969, p. 852). Raymond-Louis Giguet n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Ralph-J. Douglass, sont radiés. Robert-E. Baker, des USA, à Bruxelles, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

10 juin 1971.
«Taxis ABC» G. Wyder, à Genève, entreprise de taxis, etc. (FOSC du 9. 4. 1969, p. 771). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Der Geschäftsinhaberin Frau **Lotti Schär-Leuzinger, 4705 Wangen a/Aare** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf **2 Jahre** festgesetzt. (AA 295)

4705 Wangen an der Aare, den 18. Juni 1971

Namens des Gemeinderates:
Der Präsident
Der Sekretär

Valenite-Modco AG in Liquidation, Baden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung (25. Juni 1971) bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (AA 291³)

5400 Baden, den 23. Juni 1971

Valenite-Modco AG in liq.
c/o Fluri + Greutert
Mellingerstrasse 1
5400 Baden

Hotel Rosenhügel Immobilien AG, Davos-Platz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 23. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes der Liquidatorin Treuhand- und Revisionsgesellschaft Allemann + Zinsli, Promenade, 7270 Davos-Platz, bekanntzugeben. (AA 293²)

7270 Davos-Platz, 18. Juni 1971

Die Liquidatorin

Salmenbräu Rheinfelden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1971 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 2 000 000.– auf Fr. 1 600 000.– herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 4000 Aktien von Fr. 500.– auf Fr. 400.–.

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Notar Richard Molinari, Marktgasse 58, 4310 Rheinfelden, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Artikel 733 OR). (AA 290²)

4310 Rheinfelden, den 11. Juni 1971

Salmenbräu Rheinfelden
der Verwaltungsrat

Lavacolora SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 avril 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, Monsieur Rudolf B. Michel, Service Fiduciaire, La Châtaigneraie, 1297 Founex VD, d'ici au 19 juillet 1971. (AA 296³)

1200 Genève, le 19 juin 1971

Le liquidateur

Télécabine Col des Mosses—Pic Chaussy SA

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 7 mai 1971, la société a pris les décisions suivantes:

1° Réduction du capital social de Fr. 2 280 000.– à Fr. 4560.– soit réduction d'un montant de Fr. 2 275 440.– qui sera utilisé comme suit:

a) absorption du solde déficitaire du compte de pertes et profits de	Fr. 1 383 936.97
b) gain comptable de qui sera affecté à l'amortissement complémentaire des immobilisations et des dépenses à amortir	Fr. 891 503.03
Total de la réduction	Fr. 2 275 440.00

2° Augmentation du capital social de Fr. 277 000.– par compensation de créance.

Le rapport spécial de révision (art. 732 C.O.) a été présenté à l'assemblée générale susmentionnée.

L'administration de la société avise les créanciers que dans les 2 mois qui suivront la 3ème publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit dès le 23 août 1971, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 285¹)

1861 Les Mosses, le 9 juin 1971

Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

252091. Hinterlegungsdatum: 19. März 1971, 18 Uhr. **Ph. Barthels-Feldhoff,** Garnstrasse 5, **Wuppertal-Barmen** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137374.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1971 an. Diese Marke gilt gemäss Art. 4 bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. **160050** vom 29. Februar 1952 derselben Inhaberin.

Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Knöpfe, Spitzen, Stickereien, Litzen, Kordeln, Schnürriemen, Korsettriemen, geflochtene Schläuche, Strumpfhalter, Hosenträger. (Int. Kl. 17, 22, 25, 26)

252092. Hinterlegungsdatum: 23. März 1971, 20 Uhr. **Suomen Osuuskauppojen Keskuskunta,** Vilhonkatu 7, **Helsinki 10** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Webstoffe, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; alle diese Produkte finnischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)

finnfashion

252093. Hinterlegungsdatum: 30. März 1971, 20 Uhr. **Kistler Instrumente Aktiengesellschaft,** Eulachstrasse 22, **Winterthur** 4 (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich Druck-, Kraft- und Beschleunigungsgeber aller Arten, insbesondere piezo-elektrische Geber, Dehnmessstreifengeber, piezoresistive Geber samt Zubehörteilen wie Einbau-Adapter, Montage-Nippel, Dichtungen, Ein- und Ausbau-Werkzeuge, Leitungen und Anschlüsse für Kühlsysteme. Kraft- und Beschleunigungsgeber für Zwei- und Mehrkomponentenmessungen, Mikrophone für Schallmessung. Signalverarbeitungs- und Anzeigegeräte, wie Ladungsverstärker, Schleifenverstärker, Diskriminatoren, Integratoren, Differentiatoren, Summatoren, Ladungseichgeräte, Messstellen-Umschaltgeräte, Spitzenwert-Auswertgeräte, Messwert-Klassiergeräte, Kompensatoren. Elektrische und elektronische Bauteile, nämlich Filter, Kabel, Kabelverbindungen, Ladungsteiler, Stecker, Kupplungen. Elektronische Kalibriergeräte, Eich-Kondensatoren. Auswuchtgeräte. Servoeinrichtungen und Servoapparate. Ueberwachungsanlagen für Triebwerke von Fahrzeugen, Flugzeugen und Schiffen sowie für stationäre Kraftanlagen. Steuer-, Regel- und Ueberwachungssysteme für Werkzeugmaschinen. Prüfgeräte für Messwandler. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 17)

KIAG SWISS

252094. Hinterlegungsdatum: 30. März 1971, 20 Uhr. **Maxs AG, Wilen** (Sarnen, Obwalden). – Fabrikation und Handel.

Geräte zur Bearbeitung oder Verarbeitung von Nahrungsmitteln; tragbare, netzunabhängige Energieerzeugungsgeräte kombiniert mit speziellen Apparaten, wie Kommunikationsgeräten, Messgeräten, medizinischen Geräten, Lichtquellen, Rasierern. (Int. Kl. 7 bis 10)

maxs

252095. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. **Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A.,** 24/30, Beau-Site, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits des marques N°s **137498** et **203020.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1971.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils et accessoires pour l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 7, 8, 14)

Tissot

Poinçon: N° 151.

252096. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. **Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A.,** 24/30, Beau-Site, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **137524.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mars 1971.

Montres automatiques de tous genres et mouvements de montres automatiques et automatiques calendriers; appareils et instruments automatiques à mesurer et marquer le temps. (Cl. int. 14)

Tissot automatic
Visodate

252097. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. **Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A.,** 24/30, Beau-Site, **Le Locle** (Neuchâtel). – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **137558.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1971.

Montres automatiques de tous genres et mouvements de montres automatiques; appareils et instruments automatiques à mesurer et marquer le temps. (Cl. int. 14)

Tissot
automatic
MILITAR

252098. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. **Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A.,** 24/30, Beau-Site, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **137559.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1971.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils et accessoires pour l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 7, 8, 14)

Tissot
MILITAR

252099. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 11 Uhr. **Globogal AG,** im Tannlihag 817, **Lenzburg** (Aargau). – Handel.

Dreh- und Wechselstrom-Ventilatoren für die Belüftung von Ställen. (Int. Kl. 11)

GLOBOVENT

252100. Hinterlegungsdatum: 3. April 1971, 9 Uhr. **Herbert Lüem,** Zähringerplatz 14, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **137403.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1971 an.

Gold- und Silberschmiedearbeiten, Edelsteine, Bestecke. (Int. Kl. 8, 14)

Verantwortlichkeitsmarke Nr. 1303.

252101. Hinterlegungsdatum: 6. April 1971, 8 Uhr. **Cave du Paradis A. Roten Vins, Siders** (Wallis). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

252102. Hinterlegungsdatum: 6. April 1971, 8 Uhr. **Cave du Paradis A. Roten Vins, Siders** (Wallis). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

252103. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 18 Uhr. **Blatter,** Markgräflerstrasse 48, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **137529** von Blatter & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1971 an.

Ozonisierungs-Apparate für Luftkonditionierung, Lebensmittelsterilisation und für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 9, 10)

PUROZON

252104. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 18 Uhr. **Blatter,** Markgräflerstrasse 48, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **137530** von Blatter & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1971 an.

Ozonisierungs-Apparate für die Wassersterilisation. (Int. Kl. 9)

HYDROZON

252105. Hinterlegungsdatum: 16. April 1971, 17 Uhr. **Pneu Muggler AG,** Ueberlandstrasse 14, **Hinwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Neugummierte Personen- und Lastwagenreifen. (Int. Kl. 12)

RZD

252106. Hinterlegungsdatum: 20. April 1971, 20 Uhr. **Thompson-Siegel Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Erkrather Strasse 230, **Düsseldorf** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, nämlich Bodenauflockerungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Keim- und Bakterienverhinderungsmittel, Kompostierungshilfsmittel sowie Bodenverbesserungsmittel; künstliche Düngemittel, Mittel zum Frischhalten von Blumen; Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Insektenvertreibungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

Die grüne Hand

Die Marke wird grün, rot, weiss und schwarz ausgeführt.

252107. Hinterlegungsdatum: 21. April 1971, 17 Uhr.
Mobil Oil (Switzerland), Dufourstrasse 29, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **140615.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1971 an.

Oele, Fette, Wachse jeder Art und ähnliche Erzeugnisse sowie feste, dickflüssige, flüssige und gasförmige Substanzen, welche für die Schmierung oder als Treibstoff oder als Brennmaterial für den Antrieb von Motoren, für Beleuchtungs- und für Heizungszwecke verwendet werden können; welche ebenfalls als Lösungsmittel sowie als Rohstoffe und als Produkte für die Instandhaltung, als Wasch-, Reinigungs- und Fleckenmittel gebraucht werden können. Rostschutzmittel, Kesselsteinschutzmittel, Frostschutzmittel und Schutzmittel gegen Luft- und Witterungseinflüsse, Einrichtungen für den Transport, die Einlagerung, die Filtration und die Verteilung sowie für die Wäsche und Reinigung. Alle Nebenprodukte des Petroleums, Insektenvertilgungsmittel, chemische Produkte, welche in der Industrie und in der Landwirtschaft, insbesondere in der Leder-, Papier- und Stoffindustrie Verwendung finden; Parfümerien, Farben, Lacke, Motoren, deren Zubehör- und Ersatzteile, Fahrräder, Pneus und Luftschläuche, Batterien, Zündkerzen, Glühbirnen, Scheinwerferlampen, elektrische Isolatoren, Scheibenwischer.
(Int. Kl. 1 bis 5, 7, 9, 11, 12, 17, 20)

252108. Hinterlegungsdatum: 22. April 1971, 11 Uhr.
E. Auf der Maur, Farbgasse 22, **Langenthal** (Bern). – Handel.

Folien mit Drucksatz zum indirekten Bedrucken von Briefmarkensammlungen. (Int. Kl. 16)

PHILA *text*

252109. Hinterlegungsdatum: 17. März 1971, 14 Uhr.
Robert Schönauer, Alpenstrasse 32, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren; Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2612.

252110. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 20 Uhr.
The Parker Pen Company, Corner of Court and Division Streets, **Janesville** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139216.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1971 an.

Schreibtinte. (Int. Kl. 16)

QUINK

252111. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 20 Uhr.
The Natal Tanning Extract Company Limited, NTE House, Loop Street 179, **Pietermaritzburg** (Natal, Südafrikanische Republik). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **141802.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1971 an.

Baumrinden und Baumrindenextrakt, Mimose und Mimosenextrakt. (Int. Kl. 1)

252112. Date de dépôt: 27 avril 1971, 18 h.
Etablissement Trachsel, 11, route des Acacias, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Séchoirs, appareils de ventilation et de climatisation; chaudières et chauffage à air chaud. (Cl. int. 11)

Aquilon

252113. Date de dépôt: 27 avril 1971, 17 h.
Chocolats Camille Bloch, Société Anonyme, Courtelary (Berne). – Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, confiserie, glaces et produits avec adjonction de chocolat. (Cl. int. 30)

ILDEFONSO

252114. Date de dépôt: 17 mai 1971, 17 h.
Edouard Dubied & Cie (Société anonyme), Couvet (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 1, rue du Musée, Neuchâtel. – Fabrication et commerce.

Ordinateurs pour la commande de machines textiles, notamment pour la commande de machines à tricoter et l'échantillonnage de motifs tricotés, équipements périphériques pour les dits ordinateurs. (Cl. int. 7, 9)

MEMOPAT

252115. Date de dépôt: 17 mai 1971, 17 h.
Edouard Dubied & Cie (Société anonyme), Couvet (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 1, rue du Musée, Neuchâtel. – Fabrication et commerce.

Ordinateurs pour la commande de machines textiles, en particulier pour la commande de machines à tricoter, notamment appareils électroniques pour la création de dessins sur un écran en couleurs et la programmation de machines à tricoter, équipements périphériques pour les dits ordinateurs. (Cl. int. 7, 9)

TELEPAT

252116. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1970, 17 Uhr.
Wavetek, 9045 Balboa Avenue, **San Diego** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate, nämlich Funktionen-Generatoren, Signal-Generatoren und Eingabe- und Ausgabegeräte zu elektronischen Rechenanlagen. (Int. Kl. 7, 9)

WAVETEK

252117. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1970, 20 Uhr.
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Futtermittel, einschliesslich medizinische Zusätze enthaltende Futtermittel. (Int. Kl. 5, 31)

G.U.-PEN

252118. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1971, 17 Uhr.
Cummins Engine Company, Inc., 1000 Fifth Street, **Columbus** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Amphibienfahrzeuge und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

COOT

252119. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 18 Uhr.
Panpharma S.A., Untermattweg 8, **Bern 27.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

SYNTOVENINE

252120. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Platten, Bleche, Folien, Rohre aus unedlen Metallen. (Int. Kl. 6)

KELOMET

252121. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 18 Uhr.
Olga Enzler, Heuwinkelstrasse 6, **Neu-Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation.

Gläser- und Geschirrwaschmittel (flüssig). (Int. Kl. 3)

ENZO

252122. Hinterlegungsdatum: 10. März 1971, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Durch Schmelzschweissen hergestellte Textilverbundstoffe. (Int. Kl. 24)

MELCEL

252123. Hinterlegungsdatum: 15. März 1971, 20 Uhr.
Volkswagenwerk Aktiengesellschaft, Wolfsburg (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Kraftfahrzeuge und deren konstruktionsgebundene Teile. (Int. Kl. 12)

VW-VARIANT

252124. Date de dépôt: 18 mars 1971, 14 h.
Brevinex S.A., 8–10, rue de Hesse, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

LIGHT JET

252125. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1971, 20 Uhr.
Hans Schneeberger, Junkerngasse 50, **Bern.** – Handel.

Wasserliege aus Kautschuk und deren Ersatzstoffe. (Int. Kl. 20, 28)

JASA ACQUALIT

252126. Hinterlegungsdatum: 31. März 1971, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Brennstoffe, Schmieröle und -fette. (Int. Kl. 4)

UNIFARM

252127. Hinterlegungsdatum: 31. März 1971, 15 Uhr.
Arcanol AG, Zumbachweg 10, **Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **135331.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1970 an.

Betonzusatzmittel, einschliesslich Zementhärtungsmittel. (Int. Kl. 1)

ARCANUM

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1970

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000.—
Aktien und Anteilscheine	30 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	57 723 575.—
Darlehen an Körperschaften	95 300.—
Grundpfandtitel	37 752 643.—
Grundstücke	14 545 000.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	850 527.—
Uebrige Kapitalanlagen	160 000.—
Liquide Mittel	1 625 268.—
Guthaben aus Rückversicherungen	163 047.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 377 240.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	54 920.—
Stückzinsen	1 689 981.—
Uebrige Aktiven	335 140.—
	119 402 641.—

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 102 038 172.—

Bern, 2. Juni 1971

Passiven

	Fr.
Aktien oder Garantiekapital	8 000 000.—
Reservefonds	800 000.—
Rücklagen für künftige Gewinnverteilung	6 132 763.—
Prämienreserve und Rentenübertrag	81 691 087.—
Prämienübertrag	3 925 674.—
Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	88 674.—
Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 250 000.—
Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	8 801 206.—
Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	4 318 394.—
Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	934 312.—
Depositen und Kautionen	58 994.—
Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	2 568 788.—
Uebrige Passiven	782 511.—
Vortrag auf neue Rechnung	50 238.—
	119 402 641.—

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft
Lory Nüesch

Mitteilungen Communications Comunicazioni

République du Sénégal

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Bulletin quotidien» de la Chambre de commerce de Dakar, Nº 566, du 11 juin 1971, a publié un avis de la «Direction du commerce extérieur du Ministère des finances et des affaires économiques» informant les intéressés de l'ouverture de contingents globaux d'importation dans la République du Sénégal.

Valables pour tous pays et jusqu'au 31 décembre 1971, ces contingents concernent notamment les produits laitiers, préparations alimentaires diverses, produits pharmaceutiques, **matières colorantes,** insecticides, matières plastiques, tissus de coton ou synthétiques imprimés, tissus synthétiques ou artificiels non imprimés et autres tissus, outillage et coutellerie, horlogerie, réfrigérateurs, machines à écrire ou à calculer, appareils de photographie ou de cinématographie, appareils de reproduction du son, etc.

Selon l'avis sénégalais les importateurs peuvent déposer leur demande de soumission, conforme à un modèle déterminé, **jusqu'au 5 juillet 1971 à 18 heures,** à la Direction du commerce extérieur du Ministère des finances et des affaires économiques, 1, rue Masclary, 1er étage, à Dakar. Chaque requête doit être signée par le soumissionnaire ou le fondé de pouvoir et être revêtue du cachet de la maison. Il n'est pas nécessaire de joindre des factures proforma aux demandes d'attribution de devises. 143. 23. 6. 71

Spanien

Bardepot vorgängig der Erteilung von Bewilligungen für die Wareneinfuhr

(Vgl. SHAB Nr. 296 vom 28. 12. 1969 und Nr. 304 vom 30. 12. 1970)

Am 18. Juni gab der spanische Handelsminister die Aufhebung des Einfuhrdepots auf den 1. Juli 1971 bekannt.

Espagne

Dépôt en espèces à fournir préalablement à l'obtention du permis d'importation

(cf. FOCS Nº 296 du 28. 12. 1969 et Nº 304 du 30. 12. 1970)

Le ministre du commerce espagnol a annoncé, le 18 juin, que le dépôt à l'importation sera aboli avec effet au 1er juillet 1971.

143. 23. 6. 71

Arabische Republik Jemen (Sanaa)

Telephonverkehr

(PTT) Am 1. Juli 1971 wird der Telephonverkehr mit der Arabischen Republik Jemen (Sanaa) eröffnet. Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt Fr. 37 80 und für jede weitere Minute Fr. 12.60. Zugelassen sind gewöhnliche Staats- und Privatgespräche sowie Gespräche von Person zu Person.

Betriebszeiten: Montag–Donnerstag 07.00–19.00, Freitag 7.30–10.30, 14.00–17.30 und Samstag und Sonntag 07.00–19.00 Uhr.

République arabe du Yémen (Sana)

Correspondance téléphonique

(PTT) La correspondance téléphonique avec la République arabe du Yémen (Sana) sera ouverte le 1er juillet 1971. La taxe d'une conversation ordinaire de 3 minutes sera de 37 fr. 80 et chaque minute supplémentaire coûtera 12 fr. 60. Les conversations d'Etat et privées ainsi que celles de personne à personne seront admises.

Horaire de service: Lundi–jeudi 07.00–19.00, vendredi 07.30–10.30 14.00–17.30 et samedi et dimanche 07.00–19.00 h.

Repubblica Araba dello Yemen (Sana)

Corrispondenza telefonica

(PTT) La corrispondenza telefonica con la Repubblica Araba dello Yemen (Sana) viene aperta il 1º luglio 1971. La tassa per una conversazione ordinaria di 3 minuti ascende a fr. 37.80; ogni minuto supplementare costa fr. 12.60. Sono ammesse le conversazioni ordinarie di Stato e private come pure quelle da persona a persona.

Orario di servizio: lunedì–giovedì 07.00–19.00, venerdì 07.30–10.30, 14.00–17.30, sabato e domenica 07.00–19.00

143. 23. 6. 71

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gossweiler Otto Dr. 50-22086. – Hüsler Theo 50-22082.
Aarburg: Wüthrich-Wirz Ernst Elektromonteur 46-10645.
Aathal-Seegräben: Sattlerei Paul Eschmann 80-68653.
Adliswil: Lehmann Hansruedi kaufm. Angestellter 80-86530.
Aesch (BL): Leibundgut René 40-71605.
Affoltern am Albis: Hängärtner Ernst techn. Angestellter 80-67571. – Scortechini Giuseppe und Zaira Damencouture 80-63546.
Alle: Amicale des contemporains 1921 25-9536.
Almens: Kollektenkasse der evang. Kirchgemeinde Almens-Rothenbrunnen 70-9869.
Altdorf (UR): Bissig Kurt 60-40942. – Hofer-Luchsinger Max 60-61999. – Muheim-Zwyssig Josef 60-61995. – Regli-Schlumpf Karl 60-61993. – Züst Emil 60-61989.
Altikon: Bächtold Heinz Lehrer 84-20705.
Altstätten (SG): Keller Hans-Rudolf Malergeschäft 90-17439.
Amsoldingen: Ski-Club 30-32019.
Anières: Sacerdote Cesare 12-30217.
Annunziata: Costa Marili Posthalterassistentin 70-20271.
Arch: Beiner Heinz 45-11207.
Arlesheim: Faesch-Gilgen Remigius Dr. 40-35102. – Ueberparteiliches Komitee für die Wahl einer Bezirksgerichts-Präsidentin in Arlesheim 40-2620.
Baar: Marty Ernst Lebensmittel u. Molkerei 60-11533.
Baden: Hänzi Robert Mechaniker 50-26115.
Basel: Aellig-Nilsson Eduard Kindergarten 77 40-4257. – Antenen Rudolf Spengler-Installateur 40-65538. – Arnold Marcel Maler 40-65528. – Basler Sport-Club Old Boys Platzrestaurant 40-32867. – Baumeler Hugo Elektroniker 40-61985. – Degen-Schneider Bruno 40-65534. – Ernst-Marghitola Adolf 40-70239. – Europameisterschaftsspiel Schweiz–England Vorverkauf SFV 40-6411. – Flad Hildy Frl. 40-65525. – Geiger-Schmitt Emile Zollbeamter 40-72158. – Glaisen Richard Zollbeamter 40-70156. – Goepfert P. u. H. R. Liegenschaftskonto 40-32640. – Hauri-Günter Hans Jakob 40-65523. – Hohler Rita Telefonistin 40-71741. – Hunziker-Bannier Hans 40-55433. – Imhof-Schwerzmann Fritz 40-70316. – Impuls 40-35423. – Jutzi Eduard Laborant 40-65533. – Klemm Margrith Frl. 40-65532. – Locher-Balmer Kurt 40-71742. – Marti Claude technicien d'entretien 40-65529. – Marti Stefan Laborant 40-51899. – Meier-Fischer Peter 40-65535. – Menini Josef Bankangestellter 40-65539. – Moser Marcus Sanitär-Monteur 40-71624. – Müller-Choulat Alfred 40-65524. – Müller Rolf Architekt 40-33325. – Paci Giuseppe Sanitär-Hilfsmonteur 40-71620. – Satus Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaft 1971 40-6191. – Schmid Kurt Kranführer 40-31423. – Spalinger Emma Bürolistin 40-65527. – Staudenmann Johann Buchbinder 40-4137. – Straumann Erich techn. Büro 40-4219. – Werndl Alfred Dr. 40-51779. – Widmer-Siegrist Hans 40-60032. – Zweifel Johannes Mechaniker 40-64063.
Bassecourt: Kohler Gérard chef de service 25-7642.
Bätterkinden: Kammer B. Dr. med. 30-2205.
Baulmes: Collet Pierre-André instituteur 10-30035.
Bern: Aebi Jacques iur. 30-57799. – Bärtschi Eduard 30-57813. – Bever Reto 30-57804. – Bögli & Kuhn AG Neonanlagen 30-32538. – Bosshart Irene Frl. Angestellte 30-62738. – Brand Alice Frl. 30-57794. – Brand Gertrud Frl. Sekretärin GD PTT 30-53220. – Dietrich A. Nachf. P. Küng Steppdeckenfabrikation 30-33097. – Dürmüller Rudolf eidg. Beamter 30-57820. – Egger Paul Bethlehem 30-57801. – Fehlbaum-Bühler Ursula Frau 30-62739. – Fimencoo AG Ltd 30-32079. – Füri Kurt Automalermeister 30-35382. – Gasser-Aebersold Jürg eidg. Beamter 30-57811. – Hänni Marta Frl. Beamtin EPD 30-57863. – Henggeler Otto Dr. iur. 30-57853. – Huwyler Hans eidg. Beamter 30-57862. – Internationales Militärmusik-Festival (IMMF) 30-5197. – Jungi Hans-Rudolf Bethlehem 30-57865. – Küffer Walter eidg. Beamter 30-57825. – Kunz-Sulzer Werner Beamter GRD 30-57817. – Kurmann Josef 30-57840. – Leuenberger Paul Vertreter 30-32886. – Liniger Alfred 30-62736. – Lüthi Fritz 30-57808. – Maeder Ernst dipl. Buchhalter Bethlehem 30-57798. – Marthaler Hugo Ernst kaufm. Angestellter 30-62740. – Mühlemann-Feller Kriemhilde Frau Bürolistin 30-62742. – Müller Eduard Bethlehem 30-57858. – Nyffenegger Marianne Frl. 30-62737. – Pfister Markus Sportlehrer 30-13535. – Portenier Andrée Mme 30-57827. – Pulfer Bruno Programmierer 30-53880. – Ruchti Kurt 30-57832. – Rüefli Albert Kaufmann 30-28776. – Scheidegger Samuel 30-57793. – Schwab Margrit Frl. Sekretärin 30-62734. – Schwyzer Erich kaufm. Angestellter 30-62746. – Signale und Automatik AG 30-35230. – Stadelmann Jakob Werner 30-57838. – Sunier Beatrice Frl. Angestellte 30-62733. – Wegmüller Verena Frl. 30-57836. – Wittmann Heinrich 30-35383. – Wittwer Walter eidg. Beamter 30-57849.
Betlach: Cattin Georges 45-11196. – Galli Beda 45-11212. – Genna Gaspare 45-11211.
Bex: Morard Jean-Pierre gypserie peinture 18-5702.
Biel/Bienne: Centre d'études et de recherche de communication SA 25-8698. – De Mio Gilda 25-40547. – Hohlenweg-Casadio Otto 25-40549. – Grütter Ernst kaufm. Angestellter 25-40545. – Kocher Erna Krankenschwester 25-17317. – Lenzin Jörg Bauführer 25-40546. – Mägerle Brigitta 25-40550. – Tennis-Club Scheuren-Biel (TCSB) 25-11407.
Binningen: Artemus Konzertagentur Urs Schriber 40-31424. – Eberhard Hansruedi Buchhalter 40-65540. – Geiser Robert Edelmetallprüfer 40-71745. – Hofer Hans PTT-Beamter 40-71747. – Spirig-Inderbitzin R. kaufm. Angestellter 40-65526.
Birr-Lupfig: Schulmusikunterricht Gemeinden Birr u. Lupfig 50-11148.
Birsfelden: Burget Paul Privater Sicherheitsdienst 40-31425. – Dauwalder-Waldvogel Alfred 40-71743. – Laubacher Karl Auto-Fahrlehrer 40-32634. – Wälchli-Egger Walo Edelmetallprüfer 40-71746.
Bionay: Société de tir d'abbaye carabiniers 18-5707.
Böckten: Tschudin Rosmarie Frl. 40-72858.
Bolligen: Peter Adolf Dr. oec. publ. 30-57829.
Bonstetten: Dreipunkt Grundstücke AG 80-11060.
Bottens: Fuchs Jacqueline 10-42725.
Bottighofen: Jugitag und Fahnenweihe 85-5000.
Bottmingen: Schweighauser-Wüthrich Anna 40-63330.
Boudry: Frainier Maurice 20-25601. – Surano Lucia Mlle 20-16183.
Bremgarten b. Bern: Jenni Fritz 30-53868. – Morgenegg-Hofer Peter Kartograph 30-57821.
Brenles: Rossy Viviane 10-30023.
Brienz (BE): Jodlerklub Bärgecho 30-35358.
Brig: Oberwalliser Turnverband ETV 19-10008.
Brugg (AG): Baggenstos Martin Windisch 50-26116. – Riklin G. Dr. med. vet. 80-7756.
Brünisried: Piller Emma 23-8293.
Brüttisellen: Rutz-Düggelin Alfons 80-86529.
Bubendorf: Schwob Emil Geschäftsleiter 40-65530.
Burgdorf: Aeschlimann Gotthelf 34-5174. – Ambulante Ergotherapie Schweiz. Rotes Kreuz Sektion Emmental 34-1994. – Flückiger Rosmarie 34-7140. – Gasser Toni Verwaltungsangestellter 34-5173.
Buttisholz: Beck AG Schreinerei 60-16426.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

FLUBAG
Flugbetriebs AG, Beromünster-Neudorf

Widerruf der Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 25. Juni 1971, 20.00 Uhr, Restaurant Post Neudorf, und **neue**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 16. Juli 1971, 20.00 Uhr, Restaurant Post Neudorf.

Traktanden:

1. Bestellung des Büros.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung 1970.
3. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1971.
4. Jahresbericht 1970.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Abnahme der Jahresrechnung 1970.
7. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
8. Diverses.

Namenaktionäre erhalten ohne Aufforderung rechtzeitig den Stimmrechtsausweis. Inhaberaktionäre erhalten gegen Vorweisung der Aktien eine halbe Stunde vor Beginn der Generalversammlung die Stimmrechtsausweise.
Ohne Stimmrechtsausweis ist kein Zutritt möglich.
Anträge sind 10 Tage vor der Generalversammlung schriftlich dem Präsidenten des Verwaltungsrates einzureichen.

Für den Verwaltungsrat, der Präsident: **R. Wetter**

Appenzeller-Bahn Gossau-Wasserauen

Die Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiermit zur

98. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die **Montag, den 5. Juli 1971, um 15.40 Uhr im Hotel Krone,** Urnäsch, stattfinden wird zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Protokoll vom 16. Juli 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1970 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
5. Wünsche und Anträge der Aktionäre.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 25. Juni im Betriebsbureau in Herisau auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, beim Schweizerischen Bankverein in Herisau wie auch auf dem Direktionsbureau in Herisau bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechtigen am 5. Juli auf der Appenzeller-Bahn zur freien Fahrt an die Generalversammlung. Am Versammlungstag selbst werden Karten nicht mehr ausgegeben.

Herisau, den 22. Juni 1971

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn:
Der Präsident: **Dr. J. Auer**

Wir sind eine angesehene schweizerische

Treuhandgesellschaft

und suchen für einen unserer Sitze in der Zentralschweiz

Mitglied der Direktion

Voraussetzung ist das Kammer-Diplom.

Neben der Uebernahme und Betreuung von Revisionsmandaten geht Ihr Aufgabenkreis vor allem in Richtung Betriebsorganisation sowie Betriebs- und Steuerberatung.

Sie pflegen die Beziehungen mit Ihren Kunden und sind darüber hinaus für eine weitere Kundenwerbung besorgt.

Zwischen den Mitgliedern der Direktion erfolgt eine klare interne Kompetenzabgrenzung.

Für einen ausgewiesenen Fachmann mit ausreichenden praktischen Erfahrungen bieten wir eine anspruchsvolle, selbständige Lebensposition bei angemessener Salarierung und neuzeitlichen Sozialleistungen.

Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Begleitbrief richten Sie bitte an unseren beauftragten Personalberater

DR. KURT ROHNER
PERSONALBERATER
GOLDAUERSTRASSE 44, 8006 ZÜRICH
TELEPHON 051. 26 18 30

Unser Beauftragter sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Eine Weiterleitung Ihrer Unterlagen oder irgendwelche Rückfragen erfolgen erst nach eingehender Besprechung mit Ihnen und nur mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis.

Kunsteisbahn Wengen AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch 7. Juli 1971, 14.00 Uhr, Hotel Waldrand, Wengen.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1969.
3. Jahresbericht.
4. Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 30. April 1971 / Revisionsbericht.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1969 sowie Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 30. April 1971 liegen auf dem Verkehrsbüro Wengen zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Anschliessend findet am selben Ort die Generalversammlung der **Kurgenossenschaft Wengen** mit den statutarischen Traktanden statt.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 17 unserer Aktien Nr. 1 bis 40 000 wird unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit

Fr. 25.20 netto

von heute an am Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, deren Filialen, Agenturen und Depositenkassen spesenfrei eingelöst.

Schlieren, den 18. Juni 1971 **Der Verwaltungsrat**

Dolderbahn-Aktiengesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Juni 1971 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970 auf Fr. 50.— brutto je Aktie festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 35.— netto pro Aktie gegen Einreichung der Coupons Nr. 1 der Prioritätsaktien und der Stammaktien.

Die Coupons werden an den Schaltern der Schweiz. Bankgesellschaft und der Gewerbebank Zürich eingelöst.

Zürich, den 18. Juni 1971 **Der Verwaltungsrat**

Imhotep SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 1er juillet 1971, à 19 h., rue du Maupas 45, à Lausanne, siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires à l'adresse sus-mentionnée.
L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité des actionnaires.

Lausanne, le 18 juin 1971 **Le conseil d'administration**

Sensetalbahn AG (STB)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Juli 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant Drei Eidgenossen, Bösingen FR.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Juli 1970.
2. Behandlung und Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1970.
3. Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Orientierung über die Bauvorhaben und allgemeine Berichterstattung über den Stand der Unternehmung.
5. Wahl der Kontrollstelle für die Jahre 1971–1972.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen ab dem 29. Juni 1971 am Sitz der Gesellschaft in Laupen auf.
Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die am 9. Juli 1971 zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn berechtigen, können bezogen werden:

a) bei der Kantonalbank in Bern (Wertschriftenverwaltung) bis 8. Juli 1971, 12 Uhr;
b) bei der Betriebsleitung Sensetalbahn in Laupen bis 9. Juli 1971, 10 Uhr.

3177 Laupen, den 25. Juni 1971 **Der Ausschuss des Verwaltungsrates**

Unitroc AG, Burgdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 12. Juli 1971, 17.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude Kirchbergstrasse 215, in Burgdorf (Sitzungszimmer Spreda AG).

Geschäfte:

1. Genehmigung des Jahresberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz auf 1970.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen
   a) Verwaltungsrat.
   b) Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung im Direktionszimmer der Spreda AG, Kirchbergstrasse 215, Burgdorf, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Burgdorf, den 7. Juni 1971 **Der Verwaltungsrat**

Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

3% (6%) Anleihe Republik Chile 1930
schweizerische-holländische Tranche,
französische Tranche,

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die **Coupons Nr. 83 per 1. Juli 1971** vom Verfalltage an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.— pro Coupon ab Fr. 1000.— Obl. bzw. Fr. 3.— pro Coupon ab Fr. 200.— nom. Obl.) bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich*
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf
Schweizerischer Bankverein, Basel*
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich*
Bank Leu AG, Zürich*
A. Sarasin & Co. Basel

*) oder einer ihrer Niederlassungen

Zürich, 18. Juni 1971 Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu lundi 28 juin 1971, à 9 h. dans la Salle du Tribunal, en l'Hôtel-de-Ville de Cernier.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 29 mai 1970.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Approbation de la gestion et des comptes.
4° Modification des statuts.
5° Démissions et nominations au conseil d'administration.
6° Nomination du contrôleur des comptes.
7° Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan au 31 décembre 1970, le rapport des contrôleurs sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 18 juin 1971 au siège de la société à Cernier.
Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.
En échange de ce dépôt, il sera délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 14 juin 1971 **Le conseil d'administration**

Sirio SA, Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per giovedì 15 luglio 1971, alle ore 10.30, presso lo Studio dell'Avv. dott. Angelo Bianchi in Lugano, via Nassa 62, con il seguente.

Ordine del giorno:

1° Lettura ed approvazione ultimo verbale.
2° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1970.
3° Rapporto del revisore dei conti, scarico agli organi sociali.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali.

Il rapporto dei revisori e il conto perdite e profitti saranno estensibili ai signori azionisti a datare dalla presente pubblicazione, presso lo studio dell'Avv. Dott. Angelo Bianchi in Lugano, via Nassa 62.

Il consiglio di amministrazione:
p. Avv. Dott. Angelo Bianchi

Société des téléphériques de Leysin SA

Le conseil d'administration de la STL. SA a décidé de faire appel au versement du solde soit les $^2/_3$ des actions souscrites lors de l'augmentation du capital actions de 1 Million.
Cette libération doit être faite auprès de la Banque Cantonale Vaudoise jusqu'au 30 juin 1971. Les actions seront adressées aux souscripteurs par la BCV. dès que leur impression sera faite. La BCV donnera à chaque souscripteur ayant règlé le solde de sa souscription, une carte de vote pour la prochaine assemblée des actionnaires fixée au 16 juillet 1971.

Société des téléphériques de Leysin SA
Le président: **F. Tissot**

scribona 500

Programmierte Korrespondenz vom Magnetband:

- **Schreibkosten reduzieren,**
- **Schreibleistung multiplizieren!**

Der maschinenlesbare Schreibauftrag ruft die gewünschten Texte vom Magnetbandspeicher ab. Blitzschnell, mit über 1,2 Millionen Zeichen/min erfolgt die Selektionssteuerung.

Die scribona-Textverarbeitung enthebt Sie der personellen Sorgen im Schreibdienst und entlastet Ihren Sachbearbeiter. Korrespondenz, Rundschreiben, Werbebriefe, Offerten usw. werden 300% schneller erledigt, denn scribona 500 schreibt mit 900 Anschlägen pro Minute. Fehlerlos. Variantenreich wie diktiert, so persönlich, individuell wie maschinengeschrieben. Auch in Fremdsprachen.
Analysen zeigen, dass bis zu 70% der Schreibarbeiten eines Unternehmens textverarbeitet und programmiert werden kann. Es gibt kaum einen Organisationserfolg, der schneller und präziser messbar ist, als der einer rationellen Textverarbeitung.
Kein anderes Textverarbeitungs-System ist zugleich so gross in der Leistung und so günstig im Preis wie der Magnetband-Korrespondenz-Automat scribona 500.

Informations-Coupon

☐ Senden Sie mir/uns bitte eine Dokumentation über scribona-500-Textverarbeitung.

☐ Ich/wir möchten uns mit Ihrem Spezialisten für Textverarbeitung über meine/unsere Probleme unterhalten.

SHA

Firma: _____

_____

Sachbearbeiter: _____

AG für Büro-Automation
Utoquai 31, 8008 Zürich, Tel. 01 47 80 90

Umständehalber aus Villenhaushalt prachtvolles

Renaissance-Esszimmer

(Muralto, Zürich)

für grösste Ansprüche zu verkaufen. Eichen dunkel patiniert, Büffet 2,20 m lang, runder Sockeltisch mit zwei Einsetzplatten, Konsole, hochlehnige Polsterstühle.

Offerten unter Chiffre F 33-28765 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Haben Sie sich schon über die vielfältigen Arbeitsmöglichkeiten in einer Grossbank informiert?

Die Buchhaltungs-Sektion nimmt zu Recht eine zentrale Stellung in unserer Bank ein. Dementsprechend ist das Ansehen, das sich unsere

Buchhalter

erworben haben. Das zeigt sich unter anderem darin, dass nach einer sorgfältigen Einführung des Aufgabengebietes, innerhalb der festgelegten Kompetenzen selbständig bearbeitet werden kann. Anderseits bedingt das, dass unsere Buchhalter die Eigenschaften, die diesen Beruf auszeichnen, mitbringen.

Sie sind an einer selbständigen Mitarbeit in einer Grossbank mit Zukunft interessiert? Dann glauben wir, dass sich für Sie ein Gespräch mit unserem Personalchef Herrn F. Leuenberger lohnt, denn es erwarten Sie nicht nur vielfältige Arbeitsmöglichkeiten, sondern ebenso ausgezeichnete Anstellungsbedingungen.

Schweizerische Bankgesellschaft

Basel, Freie Strasse 68
Tel. 22 22 33

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.–
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.–

Mit automatischer Paplerzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.–
Print-Fix, Express	Fr. 200.–
Gaha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.–
Gaha-Automat 250	Fr. 450.–
Gaha-Automat 250, Hand	Fr. 400.–
Ellams, elektrisch	Fr. 350.–
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.–
Roto 421, Hand	Fr. 250.–
Roto S1, elektrisch	Fr. 500.–
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Ronao 500, Hand	Fr. 250.–
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.–
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.–
Gestetner, Modell 66	Fr. 250.–
Gestetner, Modell 160, elektrisch	Fr. 400.–
Gestetnar, Modell 260, elektrisch	Fr. 800.–
Gestetner, Modell 130, Hand	Fr. 350.–
Gastetnar, Modell 230, Hand	Fr. 400.–
Rex M 2	Fr. 100.–
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.–
Rex M 4, elektrisch	Fr. 600.–
Rex D 490	Fr. 850.–
Rax D 280, elektrisch	Fr. 700.–
Kega, Eintrommel	Fr. 50.–
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.–

Umdrucker:

Kega, mit Paplerzuführung	Fr. 250.–
Ormig	Fr. 200.–
Trommler, ohne Paplerzuführung	Fr. 300.–
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.–

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Nauwert Fr. 7000.–)	Fr. 1900.–

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutfundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telephonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle **mit Zukunft**, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industriering 11,
Telephon 032/84 42 42

à vendre à Martigny

terrain industriel

en bordure de la route cantonale sur commune de Martigny - surface de 6605 m².

Conviendrait industrie, locaux de vente ou d'exposition. Pour discuter s'annoncer par écrit sous chiffre 08 501480 à Publicitas SA, 1630 Bulle.

Téléski

A vendre de suite pour cause de changement de tracé:

a) 1 téléski en bon état de marche
pour une longueur de 720 m et une dénivellation de 200 m, avec
- 7 pylônes T treillis
- 1 pylône Dyn portique
- 2 pylônes portiques treillis

câble galvanisé de 17 mm ⌀ avec installation de sécurité Gfeller.

b) pylônes portiques
1 câble usagé de 1550 m, ⌀ 17 mm
1 moteur triphasé à bagues de 30 CV

S'adresser à **Arthur Wattenhofer, ingénieur, 1882 Gryon.**

Ital. Riviera bei Alassio
Zu verkaufen: moderne, preisgünstige
EIGENTUMSWOHNUNGEN
Auskunft und Besichtigungen: **Inter-Service**
3011 Bern, Bollwerk 17, Tel. (031) 22 73 10 4025

Das Jugend-Prämien-Sparheft Nr. **1.576.048**, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 2 360.30 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 4. Juni 1971 — **Migros Bank**

Ital. Riviera bei Alassio 8622
Zu vermieten: modernste
FERIENWOHNUNGEN
Riviera-Service
3011 Bern, Bollwerk 17, Tel. (031) 22 73 10

Inserate erschliessen den Markt

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Pour notre Conseiller juridique et chef du service Successions, nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir, une

collaboratrice

ayant déjà quelques années de pratique dans une étude d'avocat ou de notaire.

Ce poste à responsabilités comporte aussi des travaux de secrétariat.

Les candidates, de nationalité suisse ou permis C et de langue maternelle française, avec si possible des connaissances dans les langues anglaise ou allemande, sont priées de faire leurs offres de service avec curriculum vitae, à notre service du Personnel

8, rue du Rhône, 1211 Genève ou par téléphone (022) 26 82 11, interne 371.

Union de Banques Suisses

Genève

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages. **Prix: fr. 2.20** (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520**

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Der neue Weg, blockiertes Kapital sofort frei zu machen:

AUTO-LEASING

Eine neue Form der **Finanzierung** hat jetzt auch in der Schweiz einen erfolgreichen Durchbruch erzielt: das LEASING.

Viele Unternehmer haben erkannt, dass man nicht alles zu Eigentum haben muss, vieles aber **sofort nutzen** können sollte. Und sie haben auch erkannt, dass LEASING die Lücke zwischen dem kurzfristigen Geld- und dem langfristigen Kapitalmarkt schliesst.

Vor allem aber: wenn Sie Ihren Wagenpark auf LEASING umstellen, machen Sie das in diesem Wagenpark blockierte Kapital sofort für anderweitige Investitionen frei.

LEASING ist also durchaus kein Kreditgeschäft, sondern eine neue moderne Finanzierungsform.

LEASING AMAG

AMAG LEASING
5600 Lenzburg
Tel. 064 51 49 08/55

Herr Unternehmer: erfahren Sie alles über das Auto-Leasing

indem Sie noch heute die umfassende und leicht verständliche Dokumentation AUTO-LEASING bei uns anfordern. Wollen Sie sofort informiert werden, telefonieren Sie uns.

Wichtig: diese Dokumentation erscheint nur in einer beschränkten Auflage. Sichern Sie sich Ihr persönliches Exemplar rechtzeitig.

Bestell-Coupon

Wir bitten Sie, uns unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING an folgende Adresse zuzustellen:

HAB

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

Adresse: _____

Bitte ausschneiden und einsenden an:
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzburg

CONFEDERATION SUISSE

5 1/2 % Emprunt fédéral 1971–85, juillet de fr. 200 000 000

Prix d émission: 99 % timbre fédéral d'émission compris Rendement: 5,62 %

5 1/2 % Bons de caisse fédéraux 1971–76 de fr. 100 000 000

Prix d'émission: 100,40 % timbre fédéral d'émission compris Rendement: 5,40 %

Délai de souscription: du 22 au 28 juin 1971, à midi

PROSPECTUS

Se fondant sur l'arrêté fédéral du 19 décembre 1967 concernant les emprunts de la Confédération, le Conseil fédéral a autorisé, dans sa séance du 15 mars 1971, le Département fédéral des finances et des douanes d'émettre les emprunts suivants:

1° Emprunt fédéral 5½ % de 200 000 000 de francs

2° Bons de caisse fédéraux 5½ % de 100 000 000 de francs

Ces emprunts sont destinés à procurer à la Confédération des disponibilités pour ses besoins.
L'émission des emprunts a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

MODALITÉS DES EMPRUNTS

A. Titres

Emprunt fédéral 5½ %, juillet

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de fr. 1000, 5000 et 100 000 nominal. Elles portent intérêt à 5½ % l'an à partir du 15 juillet 1971 et sont munies de coupons annuels au 15 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 15 juillet 1972.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 15 juillet 1985.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser l'emprunt au pair le 15 juillet 1982 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois.

Bons de caisse fédéraux 5½ %

Les bons de caisse sont émis au porteur, en coupures de fr. 1000, 5000 et 100 000 nominal. Ils portent intérêt à 5½ % l'an à partir du 15 juillet 1971 et sont munis de coupons annuels au 15 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 15 juillet 1972.

Le remboursement des bons de caisse s'effectuera au pair, sans avis préalable, le 15 juillet 1976.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables des deux emprunts seront payés sans frais aux guichets de la Banque Nationale Suisse, et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Les obligations et les bons de caisse seront cotés, pendant toute la durée des emprunts, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Toutes les publications relatives à ces emprunts seront faites valablement dans la «Feuille fédérale» et dans la «Feuille officielle suisse du commerce».

B. Créances inscrites

Les créances provenant de ces emprunts, inscrites au Livre de la dette de la Confédération en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939, représentent des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les titres de ces emprunts s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des modifications suivantes:

1. Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou pour des multiples de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais.
3. Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Elles sont cessibles, mais ne pourront pas être transformées en obligations ou bons de caisse.

Berne, le 21 juin 1971

Département fédéral des finances et des douanes
Nello Celio

CONDITIONS D'ÉMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 300 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 38 800 000 francs. Ils offrent le solde de 261 200 000 francs en **souscription publique contre espèces**

du 22 au 28 juin 1971, à midi,

aux conditions suivantes:

1. Le prix de souscription est fixé:

   pour **l'emprunt 5½ %** à **98,40 %** plus 0,60 % timbre d'émission = **99 %**

   pour les **bons de caisse 5½ %** à **100,10 %** plus 0,30 % timbre d'émission = **100,40 %.**

2. La **répartition** se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions contre espèces dépassent le montant disponible, les domiciles de souscriptions sont autorisés à procéder à une attribution réduite.
3. La **libération** des montants attribués devra s'effectuer **du 15 au 30 juillet 1971.**
4. Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne) après libération du montant attribué. **Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.**

le 21 juin 1971

Cartel de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne
Union de Banques Suisses
Crédit Suisse
Banque Leu SA
Groupement des Banquiers privés genevois
Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse

Union des Banques Cantonales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Caisse hypothécaire du canton de Genève
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des Grisons
Banque Cantonale de Schwyz
Banque Cantonale Lucernoise
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald
Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie
Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale Zougoise

Les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais par tous les sièges, succursales, agences et bureaux auxiliaires en Suisse des **établissements susmentionnés,** par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse.

Valeur no 15431 bons de caisse fédéraux 5½ %
Valeur no 15432 emprunt fédéral 5½ %